



Biskupické noviny

Püspöki Újság

Bischofsdorfer Zeitung

Júl – August 2011

XI. ročník

Na aktuálne témy



Do programu zastupiteľstva Bratislavského samosprávneho kraja (BSK) 24. júna 2011 bol zaradený aj materiál Návrh znenia Územného plánu regiónu BSK. Chcela by som informovať občanov – Biskupičanov, že aj ako poslankyňa BSK som pripomienkovala na zasadnutí komisie dopravy a regionálneho rozvoja a dohliadala v konečnom materiáli na to, aby župa takisto podporovala rýchlostnú komunikáciu R7 Bratislava – Dunajská Streda – Nové Zámky – Veľký Krtíš – Lučenec na území BSK Bratislava, v pokračovaní predloženej Bajkalskej – križovatka Ketelec s D4, t. j. R7 variant A (červený), ktorý je pre nás dôležitý v súvislosti so zlepšením dopravnej situácie. V tomto návrhu územného plánu je aj návrh trasovania produktovodu Schwechat – Slovnaft, kde požadujeme modifikáciu trasy – pripojením rafinérie Schwechat na ropovod Družba v alternatívnej trase mimo chráneného územia Žitného ostrova.

Čo sa týka odkanalizovania územia BSK, najvyššiu úroveň napojenia obyvateľstva na verejné kanalizácie má mesto Bratislava (98,92 %) a jednotlivé okresy vykazovali tieto percentá napojenia obyvateľstva: Pezinok 59,06 %, Malacky 40,32 % a Senec 38,62 %. Na zabezpečenie spoľahlivého odvádzania a čistenia odpadových vôd je potrebné v rámci Bratislavy dobudovať kanalizačnú sústavu mesta Bratislavy, modernizovať čistiare odpadových vôd v Petržalke, Vrakuňi a Devínskej Novej Vsi. Práve preto, po nástupe nového Predstavenstva a Dozornej rady Bratislavskej vodárenskej spoločnosti, po 13. júli 2011 ich požiadam za našu mestskú časť, aby sa aktívne zapojili do budovania kanalizácie na našom území, čo posledné roky veľmi absentovalo a túto úlohu sme prebrali za nich, keďže sme chceli, aby sa kanalizácia v našej mestskej časti dobudovala.

Minulý mesiac prebiehali rokovania medzi Magistrátom hlavného mesta a našou mestskou časťou o zmluve o spolupráci na úpravu povrchu vozoviek na Krajinskej, Popradskej, Šamorínskej a Vetvárskej ulici. Mojim cieľom je, aby komunikácie patriace pod správu mesta boli po odkanalizovaní upravené v celej šírke aj s obrubníkmi. Po dohode s magistrátom by sme mali dostať účelovo viazané prostriedky 200 tisíc € na túto aktivitu.

V májovom čísle Biskupických novín som vás informovala o priebehu rokovaní o rozšírení komunikácie I/63 (Ulice svornosti). Prebehli ďalšie rokovania na ministerstve, aj v našej mestskej časti a výsledok je list ministrom financí s podporou župy, magistrátu a ministra dopravy na uvoľnenie 3,8 mil. € zo štátneho rozpočtu na rozšírenie tejto štátnej cesty, ktorý posielame na vedomie aj premiérke SR, I. Radičovej. Na zasadnutí vlády pred letnými prázdninami to bude jeden z bodov programu rokovania. Keď nám financie pridelia, magistrát môže okamžite konať, to znamená začneme s rozšírením a rekonštrukciou Ulice svornosti.

Ukončila sa kanalizácia a povrchová úprava ulíc Parcelná a Hydínarska, pokračujeme s Družobnou ulicou. Buduje sa kanalizácia na Krajinskej ulici a cez prázdniny sa pustíme do Popradskej ulice.

V súčasnosti prebieha výstavba toaliet na trhovisku na Latorickej ulici.

Od 1. júna máme konečne ďalšieho okrsára mestskej polície Imricha Bandžucha, ktorý bude mať na starosti hlavne lokalitu Medzi jarkami.

Naša mestská časť zorganizovala 25. júna už piaty júnaleš, ktorý sa vydaril. V letnom dovolenkovom období prajem všetkým našim obyvateľom príjemný oddych.

Alžbeta Ožvalová
starostka mestskej časti



Účastníci jubilejného 5. Biskupického júnalešu.



Starostka mestskej časti Alžbeta Ožvalová, poslankyňa miestneho zastupiteľstva, predsedníčka komisie sociálnych vecí, zdravotníctva, školstva, kultúry, mládeže a športu Anna Čierna a učiteľka Helena Rumanová s deťmi z Materskej školy Estónska 3, ktoré na júnialese vystúpili s pásmom tancov na ľudové piesne Pacholíček.

OZNAMY

Miestny úrad Bratislava - Podunajské Biskupice oznamuje občanom, že počas letných mesiacov júl - august budú úradné hodiny na Trojičnom nám. 11 a na Žiakovej ul. 2 upravené takto:

Pondelok	8.00 - 11.30	12.30 - 17.00
Streda	7.00 - 11.30	12.30 - 16.00
Piatok	7.00 - 11.30	

...

Nedostali ste Biskupické noviny a chcete si ich prečítať? Zastavte sa po 15-tom v mesiaci v miestnych knižniciach v Dome kultúry Vesna na Biskupickej ul. 1 alebo v Knižnici na Latorickej 4.

...

Príďte na súťaž vo varení guláša

Starostka našej mestskej časti PhDr. Alžbeta Ožvaldová oznamuje všetkým, ktorí sa chcú zúčastniť 12. ročníka súťaže vo varení guláša o cenu starostky, že sa uskutoční 10. septembra 2011 (sobota) pred Domom kultúry Vetvár na Biskupickej ulici od 8.00 – 13.00 hodiny, kedy sa budú vyhodnocovať jednotlivé vzorky.

Ak sa chcete zapojiť do súťaže, navariť chutný guláš a ziskom zaň prispieť na dobrú vec, prihláste sa osobne od 6. 7. do 31. 8. 2011 v Dome kultúry Vesna na Biskupickej ul. 1. Štartovné pre súťažiacich je 7 €. Informácie na tel. č. 45 24 26 53.

Mestská časť Bratislava - Podunajské Biskupice srdečne pozýva všetkých Biskupičanov a ich hostí na 12. ročník súťaže vo varení guláša o cenu starostky. V sobotu 10. 9. 2011 pred Domom kultúry VETVÁR na Biskupickej ulici s bohatým kultúrnym programom.

V Dome kultúry Vetvár si budete môcť v dňoch 9. – 12. septembra 2011 pozrieť 10. ročník celomestskej výstavy ovocia, zeleniny a kvetov.

Obchodná verejná súťaž

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava podľa § 9a ods. zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým bol novelizovaný zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí a podľa § 281 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, **vyhlasuje** v zmysle uznesenia č. 64/2010 – 2014 miestneho zastupiteľstva zo dňa 21. 6. 2011 **obchodnú verejnú súťaž** o najvhodnejší návrh na uzatvorenie nájomnej zmluvy na pozemok **parc. č. 5798/9** (pôvodné parc. č. 904/2) – **ostatné plochy – výmera 342 174 m²**, oblasť Tretí diel, k. ú. Podunajské Biskupice, ktorý je vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislava a je zverený do správy mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice.

Podmienky obchodnej verejnej súťaže

1. Prenajímateľ/vyhlasovateľ:

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, zastúpená PhDr. Alžbetou Ožvaldovou, starostkou, IČO: 00641383.

2. Predmet obchodnej verejnej súťaže:

Dlhodobý prenájom pozemku parc. č. 5798/9 (pôvodné parc. č. 904/2) s rozlohou 342 174 m², oblasť Tretí diel v k. ú. Podunajské Biskupice na dobu určitú na 10 rokov, zapísaný na LV č. 1395, zverený do správy Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice.

3. Kontaktná osoba prenájomateľa/vyhlasovateľa:

Meno a priezvisko: Vlasta Pavlačková
Číslo telefónu: 02/4020 9230
E-mail: vlasta-pavlackova@mupb.sk
Fax: 02/45 248 264

4. Požadované náležitosti súťažného návrhu na uzavretie nájomnej zmluvy:

Súťažný návrh musí obsahovať:

- a) názov a sídlo, IČO predkladateľa – ak ide o právnickú osobu, číslo účtu,
- b) meno, priezvisko, rodné priezvisko, dátum narodenia, adresu trvalého pobytu, rodné číslo – ak ide o fyzickú osobu, číslo účtu,
- c) meno a priezvisko, rodné číslo, adresu miesta podnikania, číslo živnostenského oprávnenia, IČO – ak ide o fyzickú osobu (podnikateľ), číslo účtu,
- d) záväznú ponuku,
- e) originál živnostenského listu alebo výpisu z obchodného registra alebo iný príslušný doklad o registrácii subjektu,
- f) predmet žiadosti o prenájom,
- g) výšku navrhovaného nájmu za predmetný pozemok,
- h) podnikateľský zámer na využitie daného územia na športovo-rekreačný areál, ako to definuje platný územný plán hlavného mesta SR Bratislava.

5. Podmienky účasti v súťaži a súťažné podmienky:

- 5.1. Účastníci súťaže sú povinní pred podaním súťažného návrhu zaplatiť paušálnu náhradu výdavkov vyhlasovateľovi vo výške 15,- Eur, a to v hotovosti, v pokladni Miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice. Originál alebo kópiu potvrdenia o zaplatení paušálnej náhrady výdavkov sú účastníci súťaže povinní priložiť k súťažnému návrhu do zalepenej obálky s označením podľa 5.9. Táto náhrada sa účastníkom súťaže nevracia.
- 5.2. Právnické osoby sú povinné predložiť spolu so súťažným návrhom výpis z obchodného registra alebo iný doklad preukazujúci právnu subjektivitu uchádzača v súťaži – nie starší ako 1 mesiac. Doklad musí byť predložený v origináli.
- 5.3. Fyzická osoba musí najneskôr v deň podávania súťažného návrhu dovrieť vek 18 rokov. Fyzické osoby – podnikatelia sú povinní predložiť spolu s návrhom originál výpisu živnostenského oprávnenia nie starší ako 1 mesiac.
- 5.4. Uchádzači sú povinní predložiť čestné prehlásenie (štátutárneho zástupu v prípade právnickej osoby) o tom, že uchádzač nemá záväzky voči Miestnemu úradu Bratislava – Podunajské Biskupice a voči daňovému úradu.
- 5.5. Súťažný návrh musí byť spracovaný v slovenskom jazyku.
- 5.6. Predložený návrh nie je možné odvolať po uplynutí lehoty stanovenej vo vyhlásení súťaže na predkladanie návrhov.
- 5.7. Predložený návrh nie je možné meniť a dopĺňať, ani ho upravovať po uplynutí lehoty stanovenej vo vyhlásení súťaže na predkladanie návrhov.
- 5.8. Návrhy, ktorých obsah nebude zodpovedať podmienkam súťaže, alebo budú doručené po termíne stanovenom vo vyhlásení súťaže, budú odmietnuté.
- 5.9. Súťažný návrh môže byť doručený do podateľne Miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 821 61

Bratislava, v zalepenej obálke s uvedením mena a poštovej adresy s označením: „Obchodná verejná súťaž Prenájom pozemku parc. č. 5798/9 (pôvodné parc. č. 904/2) s rozlohou 342 174 m², oblasť Tretí diel, v k. ú. Podunajské Biskupice NEOTVÁRAŤ“, v termíne určenom vo vyhlásení obchodnej verejnej súťaže na internetovej stránke vyhlasovateľa **www.mupb.sk**, na úradnej tabuli Miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice do 15.00 hod., alebo zaslaný na adresu Miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice s hore uvedeným označením na obálke. V prípade doručenia návrhu poštou sa za deň doručenia považuje deň doručenia poštovej zásielky vyhlasovateľovi.

- 5.10. Obhliadku pozemku bude možné vykonať v termíne stanovenom vo vyhlásení obchodnej verejnej súťaže na internetovej stránke vyhlasovateľa **www.mupb.sk**, na úradnej tabuli Miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice. Súťažné podmienky a podklady bude možné prevziať u Vlasty Pavlačkovej, pracovníčky EOaSM na Miestnom úrade Bratislava – Podunajské Biskupice.
- 5.11. Výsledky vyhodnotenia súťaže budú zverejnené na úradnej tabuli Miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice, ako aj na internetovej stránke **www.mupb.sk** v lehote do 15 dní odo dňa vyhodnotenia obchodnej verejnej súťaže.
- 5.12. Vybratému účastníkovi súťaže bude v lehote do 15 dní odo dňa vyhodnotenia súťaže oznámený jej výsledok.
- 5.13. Vyhlasovateľ a vybraný účastník súťaže uzatvorí nájomnú zmluvu do 30 dní odo dňa vyhlásenia výsledku súťaže. V prípade, že návrh nájomnej zmluvy predložený vyhlasovateľom nebude víťazným uchádzačom podpísaný v lehote do 30 dní odo dňa vyhlásenia výsledkov obchodnej verejnej súťaže, platí domnienka, že víťazný uchádzač sa vzdal práv na uzatvorenie nájomnej zmluvy.
- 5.14. Vyhlasovateľ súťaže si vyhradzuje právo kedykoľvek zrušiť túto obchodnú verejnú súťaž. O zrušení súťaže budú účastníci súťaže, ktorí podali návrhy, písomne vyrozumení. Zrušenie súťaže bude uverejnené na úradnej tabuli Miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice a na internetovej stránke **www.mupb.sk**.
- 5.15. Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo odmietnuť všetky predložené návrhy. Odmietnutie predložených návrhov oznámi vyhlasovateľ uchádzačom do 15 dní od rozhodnutia o odmietnutí.
- 5.16. Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo v prípade zistenia neúplnosti súťažného návrhu z hľadiska vyhlásených požiadaviek vyradiť súťažný návrh z obchodnej verejnej súťaže.
- 5.17. Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo predĺžiť lehotu na oznámenie výberu najvhodnejšieho návrhu. V prípade jej predĺženia uverejní túto zmenu na úradnej tabuli Miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice a na internetovej stránke **www.mupb.sk**.
- 5.18. Vyhlasovateľ neuhrádza účastníkom súťaže náklady spojené s ich účasťou v tejto obchodnej verejnej súťaži a účastníci súťaže v plnej miere znášajú všetky náklady spojené s ich účasťou v súťaži.
- 5.19. Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo uzatvoriť nájomnú zmluvu výlučne len s víťazom súťaže.

6. Kritériá pre posudzovanie súťažných návrhov:

- 6.1. Kritériom pre posudzovanie súťažných návrhov je najvyššia ponúknutá cena. Minimálna cena je 0,34 € za jednu tonu vyťaženého štrkopiesku a minimálna výška nájmu predstavuje čiastku vo výške 66 000,- €/rok. Cena nájmu bude každoročne zvýšená o mieru inflácie.
- 6.2. Podnikateľský zámer na využitie daného územia na športovo-rekreačný areál v zmysle definície platného územného plánu hlavného mesta SR Bratislava.

7. Uzavierka na podávanie súťažných návrhov:

Súťažné návrhy možno podávať do 30 dní odo dňa vyhlásenia obchodnej súťaže.

V prípade, ak koniec lehoty pripadne na štátny sviatok, alebo na deň pracovného voľna, za posledný deň na podávanie súťažných návrhov sa považuje najbližší pracovný deň.

Znenie súťažných podmienok a základnú informáciu o prenájme pozemku parc. č. 5798/9 možno získať: na internetovej stránke: **www.mupb.sk**, na adrese: Miestny úrad Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, kontaktná osoba Vlasta Pavlačková, odd. EOaSM, číslo telefónu: 02/4020 9230 a na mailovej adrese: **vlasta-pavlackova@mupb.sk**.

Prístup k nehnuteľnosti na obhliadku možno dohodnúť s pracovníčkou odd. EOaSM Vlastou Pavlačkovou, tel.: 02/4020 9230. Lehota na predkladanie súťažných návrhov je **od 27. 6. 2011 do 27. 7. 2011**, kedy bola obchodná verejná súťaž zverejnená na úradných tabuliach mestskej časti.

PhDr. Alžbeta Ožvaldová v. r.
starostka

Z Trojhraničného vínneho festivalu

Naše Cezhraničné informačné a impulzné centrum (CIIC) od januára tohto roka spolupracovalo s organizátormi prvého ročníka Trojhraničného vínného festivalu (Trifeszti) v Hegyeshalom. Táto akcia sa uskutočnila v spolupráci Maďarska, Rakúska a Slovenskej republiky. CIIC im zabezpečilo preklady, umiestnenie reklám v našich novinách a organizovalo účastníkov, súťažiacich i návštevníkov festivalu.



Starostovia okolitých miest z Maďarska, Rakúska a zo Slovenska.

Festival sa vydaril, program bol pestrý. Okrem degustácie 150 odrôd vín a ochutnávky syrových špecialít sa prezentovala aj tradičná maďarská kuchyňa, vystupovali známe tanečné a spevácke skupiny, svoje zručnosti tu predviedli znalci starých remesiel, napr. umeleckí kováči, debnári. Ale najviac sa zabávali naše deti! Na stredovekom ihrisku, v hracej aréne ich čakal nafukovací hrad, drevený kolotoč, arkádové hry, šmýkačka, vodné bicykle, jazda v sude, luskáčik, chodúle atď. Prekrásne jazero Stettni a vydané počasie vytvorili ideálne podmienky na relax.



Okolie jazera Stettni je ideálnym miestom na oddych.

Dvanásteho júna sa na Trifeszte uskutočnila i súťaž vo varení guláša z bravčových kolienok. Uznávaný a tradične oceňovaný biskupický tím vo varení guláša Zoltána Szaba sa tiež zapojil do súťaže a potvrdil, že nielen doma, ale aj v maďarskom Hegyeshalom dokáže byť najlepším! Gratulujeme!

Eleonóra Csanaky



Víťazná štvorica biskupických kuchárov zľava Zoltán Szabó, Ján Csóka, Tibor Szabó a Ladislav Tóth.

Výberové konanie

Mestská časť Bratislava - Podunajské Biskupice, Trojičné námestie č. 11, 825 61 Bratislava 214, vyhlasuje výberové konanie na obsadenie funkcie vedúci oddelenia ekonomického a správy majetku Miestneho úradu mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice.

Požadované vzdelanie: vysokoškolské II. stupňa ekonomického zamerania

Požadovaná prax: minimálne 5 rokov

Ďalšie požadované schopnosti: inovačný a tvorivý prístup k riešeniu problémov a vedeniu kolektívu pracovníkov, zodpovednosť, rozhodnosť, bezúhonnosť, dobré komunikačné schopnosti, znalosť práce na PC, vodičský preukaz sk. B, možnosť a ochota vykonávať občasnú pracovnú činnosť aj vo večerných hodinách a počas dňa pracovného pokoja.

Zoznam požadovaných dokladov: kópia diplomu, profesijný životopis, motivačný list, výpis z registra trestov nie starší ako 3 mesiace.

Dátum a miesto podania žiadosti spolu s požadovanými dokladmi: do 5. 8. 2011 na adresu:

Miestny úrad Bratislava - Podunajské Biskupice, Trojičné nám. č. 11, 825 61 Bratislava 214 (s označením „Výberové konanie EaSM“).

Blahoželáme

Kluby dôchodcov v mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice blahoželajú svojim členkám a členom - júlovým, augustovým a septembrovým jubilantom.

Z Klubu dôchodcov na Estónskej ulici životné jubileum oslávia:

v júli: Kristína Denková, Daniela Fülleová, Anna Ivánková, Alojz Janekovský, Marián Valovič, Johanka Velebná, Alžbeta Volentíková a Štefan Volentí,

v auguste: Karol Foglszinger, Anna Kováčová, Magdaléna Kelemenová, Michal Rychly, Helena Štefániková, Margita Turčeková a Terézia Vajdová,

v septembri: Michal Kelemen, Terézia Kačeriaková, Natália Orbanová a Ján Petráš.

Z Klubu dôchodcov na Latorickej ulici životné jubileum oslávia:

v júli: Štefan Bélička, Lydia Coloseusová, Anna Futoová, Ladislav Tausinger a Irena Tausingerová,

v auguste: Marta Barčeková, Eva Czizmaziová, Marta Čárska, Helena Del-Cole, Danka Filová a Anna Mária Mačingová,

v septembri: Michal Zdarílek.

Z Klubu dôchodcov na Odeskej ulici životné jubileum oslávia:

v júli: Imrich Balaško, Gustáv Mandl, Barbora Mészárosová, Helena Nagyová, Olga Nagyová, Helena Pecsuková a Imrich Szabo,

v auguste: Rozália Bognárová, Alžbeta Falbová, Rozália Horváthová, Daniel Imrich, Rozália Juhošová, Rozália Kirthová, Helena Kudličková, Helena Rábeková, Margita Šlázová a Gabriela Valičková,

v septembri: Mária Blahovičová a Terézia Némethová.

Prajeme vám do ďalších rokov zdravie, šťastie, spokojnosť a aby ste si aj v kolobehu všedných dní našli chvíle na radosť.

Mária Molnárová
Libuša Zubaľová
Anna Gutléberová

Stravovanie v školskej jedálni

Školská jedáleň pri Základnej škole na Biskupickej 21 od septembra opäť ponúka obedy pre žiakov, študentov, zamestnancov firiem a dôchodcov. Obеды sa podávajú od 12.00 - 14.00 hodiny od pondelka do piatka v pracovných dňoch, okrem školských prázdnin. Cena stravného listka pre firmy je 2,30 €. Podrobné informácie na tel. č.: 45 248 675.

Zber odevov, obuvi a textilu

V mestskej časti už separujeme aj odevy, obuv, bytový textil a hračky. Kontajnery sú rozmiestnené na týchto miestach: Zberný dvor na Dvojkrížnej ul., Latorická ul. - zberné hniezdo oproti čitárni, Dudvážska ul. pri Materskej škole, Lotyšská ul. pri Zdravotnom stredisku, Estónska ul. č. 7 pri Materskej škole, Podzáhradná ul. pri Materskej škole, Družobná ul. - zberné hniezdo. Odvoz zabezpečuje spoločnosť REVENGE, a. s.

(ref. ŽP,OaCH)



Z ROKOVANIA MIESTNEHO ZASTUPITEĽSTVA

Pred letným dovolenkovým obdobím zasadalo miestne zastupiteľstvo 14. júna v Dome kultúry Veľvár, aby prerokovalo takmer tridsaťbodový program, v ktorom bola aj informácia o činnosti Obvodného oddelenia Policajného zboru Podunajské Biskupice, Odboru poriadkovej polície Okresného riaditeľstva PZ v Bratislave II v našej mestskej časti za rok 2010 a za obdobie od 1. 1. do 31. 3. 2011, ktorú predložil plk. Mgr. Roman Tokár, riaditeľ OR PZ v Bratislave II.

Obvodné oddelenie PZ v Podunajských Biskupiciach sa výsledkami práce za uplynulý rok umiestnilo v Okrese Bratislava II najlepšie. Policajti dobre poznajú problematiku obvodu, ktorá sa výrazne nemení. Od januára 2011 sa stalo oddelením I. typu – pribudlo mu oddelenie skráteného vyšetrovania a plní úlohy najmä: ochrany verejného poriadku, boja proti trestnej činnosti, bezpečnosti a plynulosti cestnej premávky, odhaľovania, obšasňovania, oznamovania a prejednávania priestupkov, ako aj úlohy na úseku trestného konania. Žiaľ, oddeleniu chýba 8 policajtov.

V prvom polroku tohto roka je vývoj celkovej trestnej činnosti približne rovnaký ako v roku 2010. Mierne zvýšená je násilná kriminalita a lupežné prepadnutia osôb na ulici (z 5 prípadov na 7). Majetková kriminalita je naopak mierne znížená. Znížila sa trestná činnosť na úseku krádeží vlámaním do objektov, krádeží vlámaním do motorových vozidiel, mierne sa zvýšil počet trestných krádeží motorových vozidiel a krádeží vlámaním do bytov. Ekonomická kriminalita je na rovnakej úrovni ako v minulom roku.

Prijatím opatrení a postriežkových služieb na kritických miestach sa policajti snažia eliminovať trestnú činnosť.

Problémové miesta sú okolo obchodných reťazcov BILLA na Uzbekkej, LIDL na Podzáhradnej, TESCO na Dudvázskej ulici a Baumax na Lieskovej ceste, ale aj Ulica svornosti, Vrakuňská a Kazanská ul., kde sú postavené polyfunkčné objekty s predajňami a podzemnými garážami. Trestnú činnosť veľmi nepriaznivo ovplyvňuje aj reálna prítomnosť drogových dilerských miest, najmä na Máchovej, Korytnickej a Madáchovej ulici, ale aj v záhradných chatkách najmä v blízkosti Ulice svornosti. Špecifickosť obvodu dotvárať lužné lesy a časť hlavného toku Dunaja.

Do diskusie k tomu bodu programu sa zapojili poslanci:

Zoltán Szabó žiadal viac sa sústreďiť na kontrolu dodržiavania dopravných predpisov a dopravného značenia (veľa vodičov nedodržiava zákaz odbočenia vpravo na Vinohradníckej ul., porušujú zákaz prejazdu na Ulici 8. mája a pod.). Riaditeľ OR PZ plk. Tokár prisľúbil, že napriek tomu, že dopravná polícia nepatrí pod OR PZ Bratislava II, bude o situácii informovať KDI KR PZ Bratislava, a aj hliadkou z OO PZ Podunajské Biskupice, pokiaľ to situácia umožní, zabezpečiť v čase dopravnej špičky kontrolu dodržiavania príkazovej značky na tejto ulici.

Izabella Jég žiadala kontrolu nerespektovania zákazu vjazdu do v súčasnosti uzavretej Krajinskej ulice (výstavba kanalizácie). Odpoveď riaditeľa OR PZ bola rovnaká ako k Vinohradníckej ulici.

Milan Černý sa zaujímal, v akom časovom horizonte sa asi podarí doplniť stav policajtov na OO PZ Podunaj-

ské Biskupice. Odpoveď plk. Tokára: jedného policajta doplní od 1. 7. 2011 a ďalších podľa možnosti. Ubezpečil, že toto oddelenie bude dopĺňať prednostne.

Mikuláš Krippl požiadal o častejšie pešie hliadky na kontrolu neprispôsobivej mládeže grupujúcej sa medzi bejbalovým ihriskom a Základnou školou na Podzáhradnej ulici. Plk. Tokár prisľúbil, že uvedenú lokalitu budú policajti monitorovať častejšie.

František Dej poukázal na nesúlad v textovej a tabuľkovej časti predloženého materiálu. V textovej časti sa uvádza, že v prvom štvrtroku 2011 nebol zaznamenaný zvýšený nárast trestnej činnosti a v tabuľkovej časti je vyčíslený nárast trestnej činnosti na + 29. Zároveň poukázal na slabú objasnenosť priestupkov. Riaditeľ OR PZ v Bratislave II k tomu povedal, že zrejme došlo k chybe pri písaní textu. Uvedené číslo sa dynamicky mení, k 13. 6. 2011 je počet objasnených priestupkov na tomto oddelení už znížený o 19 oproti rovnakému obdobiu minulého roka. K slabšej objasnenosti priestupkov uviedol, že majetkové priestupky, priestupky na úseku verejného poriadku a proti občianskemu spolunažívaniu sú objasňované zhruba na rovnakej úrovni ako v roku 2009, k zníženiu došlo na úseku priestupkov proti bezpečnosti a plynulosti cestnej premávky, čo je zapríčinené najmä zmenou chápania priorit Policajného zboru a cieľov, ktoré si stanovil, kde prioritou nie je sankcionovať vodičov, ale predchádzať nehodovosti a porušovaniu pravidiel cestnej premávky.

Po diskusii miestne zastupiteľstvo zobralo informáciu o činnosti OO PZ Podunajské Biskupice na vedomie.

O výsledkoch práce a činnosti Okrskej stanice Mestskej polície Bratislava – Ružinov v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2010 informoval Ing. Ivan Lahučký, veliteľ okrskej stanice.

Stanica má 49 policajtov, z nich 44 je v priamom výkone služby systémom 2 až 4 dvojčlenných hliadok v uliciach mestských častí Ružinov, Vrakuňa a Podunajské Biskupice, stálu službu operačných pracovníkov a výkon služby okrsárov. Mestskí policajti sa zameriavajú hlavne na tie ulice a miesta, na ktoré ich upozornia občania alebo o ich kontrolu požiada miestny úrad, či iné organizácie. Aj sami vyhľadávajú riešia priestupky. V roku 2010 riešili v našej mestskej časti celkom 3797 skutkov, z ktorých 3064 zistili sami, na linku 159 bolo oznámených 205, telefonicky alebo osobne občanmi 494 a na požiadanie PZ SR riešili 34 skutkov. Týkali sa najmä plynulosti a bezpečnosti cestnej premávky, verejného poriadku, ochrany životného prostredia a verejnej zelene, ambulantného predaja a zaujatia verejného priestranstva.

V blokovaní konaní za 2570 priestupkov vyinkasovali 55 385 €, 514 vyriešili napominaním, 225 oznámili iným orgánom (ODI, PZ SR, Správny orgán) a podobne.

Spolu zasahovali na 57 uliciach mestskej časti, najčastejšie na Šamorínskej – 1954 krát, na Vinohradníckej – 254, Kazanskej 211 a na Ulici svornosti – 197 krát.

Kontrolovali aj požívanie alkoholu maleletými i mladistvými pri rôznych spoločenských akciách, dodržiavanie zákazu fajčenia na zastávkach MHD a na detských ihriskách, majiteľov psov, (čistota, odstraňovanie exkrementov, evidenčné známky), kontrolovali približne 200 majiteľov psov. Treba však povedať, že evidujú len zistené nedostatky, nie tých, ktorí neporušili VZN, ani zákon.

Často musia robiť poriadky s občanmi okolo obchodných reťazcov, ktorí požívajú alkoholické nápoje a znečisťujú prostredie, pravidelne kontrolujú a overujú totožnosť bezdomovcov, vykazujú ich z verejných priestorov, dozerajú, aby po sebe upratali, večer kontrolujú ihriská, školské a športové areály, v noci dodržiavanie otváracích hodín v reštauračných a pohostinských zariadeniach.

Okrsková stanica MsP Bratislava – Ružinov riešila v roku 2010 celkom 19 530 skutkov, z toho v blokovaní konaní priestupky:

- 8970 na bloky Magistrátu na číastku 203 680 €
- 2570 na bloky MiÚ (Ružinov, Podunajské Biskupice, Vrakuňa) na číastku 40 855 €
- 1991 na bloky MiÚ Podunajské Biskupice na číastku 10 235 €.

Náš okrsár Tomáš Zrník riešil v minulom roku 641 skutkov: za 340 skutkov uložil blokove pokuty za 6885 € v prospech mestskej časti, 107 riešil napominaním, 10 oznámil DI, 31 inému orgánu a 57 skutkov nebolo riešených ako priestupkov. Pokuty 1880 € za 91 skutkov išli v prospech Magistrátu Bratislava. Potešiteľnou správou je, že od 1. 6. 2011 máme v mestskej časti ďalšieho okrsára Imricha Bandzucha.

Na počtoch riešených skutkov majú podiel aj občania, ktorým záleží na zachovaní a udržaní zelene, čistoty a poriadku v mestskej časti a svojimi aktivitami informujú a upozorňujú na nepravosti, ktoré sa v ich okolí dejú, ale aj pracovníci a zamestnanci miestneho úradu, ktorí v rámci možnej spolupráce koordinujú spoločné činnosti, prípadne požadujú zabezpečenie niektorých úloh mestskou políciou.

V diskusii odznali pripomienky a požiadavky poslancov:

Izabella Jég požiadala o častejšie kontroly v parku na ulici Padlých hrdinov a Biskupickej ulici v ranných hodinách okolo 6.00, kde napriek zákazu občania venci svojich psov; parkujúce motorové vozidlá v križovatke na Staromlynskej ulici, ktoré bránia výhľadu ďalším vodičom a na nedodržiavanie zákazu odbočenia doprava na Vinohradníckej ul. najmä v ranných hodinách.

Zoltán Szabó poukázal na nepochopiteľnosť zistených dopravných priestupkov na Šamorínskej ul. (1954) a Vinohradníckej ul. (254) a malý po-

čet zistených ostatných priestupkov oproti dopravným.

Ing. Lahučský odpovedal, že v r. 2010 bola dopravná situácia horšia na Šamorínskej ul. V tomto roku sa mestskí policajti sústreďujú viac na Vinohradnícku ul.

Róbert Bukvay poukázal na veľký nepomer medzi zistenými dopravnými (90 %) a ostatnými priestupkami (10 %). Veliteľ OS MsP Ivan Lahučský vysvetlil povinnosti MsP vyplývajúce z novely zákona o MsP, na základe ktorej došlo k zvýšeniu zistených dopravných priestupkov v štatistike MsP.

Po diskusii zobralo miestne zastupiteľstvo aj túto správu na vedomie.

V diskusii k Správe o výsledku hospodárenia, výročnej správe a záverečnému účtu MČ Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2010 poslanec František Dej informoval poslancov o stanovisku Ministerstva financií SR k problematike schvaľovania úprav programového rozpočtu mestskej časti, o ktoré ich požiadal: Zmeny rozpočtu možno, v súlade s § 14 zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vykonať v priebehu rozpočtového roka. Pretože miestne zastupiteľstvo na rokovaní 1. 3. 2011 schválilo úpravu programového rozpočtu č. 2 mestskej časti na rok 2010, navrhol doplniť navrhnuté uznesenie o body B a C:

B. berie na vedomie stanovisko MF SR, odboru rozpočtovej regulácie k výkladu § 14 zákona 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;

C. žiada starostku mestskej časti predložiť na septembrové zasadnutie miestneho zastupiteľstva realizáciu opatrení na zlepšenie znalosti prednostky miestneho úradu a pracovníkov úradu zo základnej legislatívy obecnej samosprávy.

S návrhom bodu C nesúhlasila poslankyňa **Izabella Jég**.

Starostka Alžbeta Ožvaldová vysvetlila, že uvedenú úpravu rozpočtu bolo nutné vykonať z dôvodu oneskorenia úhrady platby od MF SR, mala byť v decembri 2010, ale uhradená bola až vo februári 2011.

V hlasovaní o pozmeňujúcom návrhu poslancov F. Deja, za: 4, proti: 1, zdržali sa: 10 – MZ návrh neschválilo. Schválilo bez výhrad správu o celoročnom hospodárení, výročnú správu a záverečný účet a prevod prebytku hospodárenia vo výške 2 919 € do rezervného fondu a 26 268 € do fondu rozvoja bývania.

V diskusii k **Výročnej správe o hospodárení Bytového podniku PB, s. r. o., za rok 2010** poslankyňa **Anna Cierna** kladne zhodnotila prácu nového vedenia podniku i to, že splnil plánovaný hospodársky výsledok. Povedala však, že ako predsedníčku komisie sociálnych vecí, zdravotníctva, školstva, kultúry, mládeže a športu ju zaskočil návrh dozornej rady podniku, aby plánovaná strata z hospodárenia Ubytovne na Priekopníckej ul. bola vykrytá z rozpočtu mestskej časti na rok 2012 z Oddielu 10 – Sociálne zabezpečenie. Uvedená komisia tento ná-

vrh prehodnotila so záverom, že verí, že po prijatých opatreniach ubytovňa nebude už na budúci rok v strate. Miestne zastupiteľstvo schválilo výročnú správu, ročnú účtovnú uzávierku, usporiadanie hospodárskeho výsledku za rok 2010 a vykonanie auditu jednomyseľne.

Poslanci schválili aj dve Všeobecne záväzné nariadenia: o úhradách za poskytovanie konzultačných, poradenských výkonov a organizovania školiacich aktivít referátom CIIC a VZN, ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 11/2009 MČ Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 15. 12. 2009 o pravidlách prevádzkového poriadku Športového areálu Tryskáč Podunajské Biskupice.

V diskusii poslanec **Mikuláš Krippeľ** navrhol schváliť odporúčanie miestnej rady: upraviť prevádzkový čas športového areálu v mesiacoch apríl – september v poobedňajších hodinách podľa objednávky, čo predkladateľka – starostka mestskej časti prijala autoremedúrou. Vyslovil námitku proti navrhovanému zvýšeniu ceny za tenis. Podľa neho zisk nemá byť prioritou. Na to reagovala vedúca oddelenia školstva a kultúry PaedDr. Biksadská, že prevádzka športového areálu je strátová a úpravami cien mieni úrad túto stratu znížiť. Poslanec **Peter Adamec** navrhol doplniť predložený návrh VZN o poznámku: „Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice nie je platcom DPH“. Tento návrh starostka mestskej časti tiež prijala autoremedúrou a poslanci schválili aj toto VZN. Obe VZN uverejňujeme v čísle.

K návrhu zriaďovacej listiny Základnej školy s vyučovacím jazykom maďarským na Vetvárskej ul. 7 poslanec **František Dej** upozornil, že zastupiteľstvo nemá k dispozícii pôvodnú zriaďovaciu listinu, teda nemôže posúdiť navrhované zmeny, ktoré by mali byť schválené dodatkom k pôvodnej zriaďovacej listine. B. Biksadská vysvetlila, že podľa usmernenia Ministerstva školstva SR, v prípade že je v listine veľa zmien, treba schváliť novú. V tomto prípade sa mení názov školy, vymedzenie základných verejnoprospešných činností alebo verejných funkcií, vecné a finančné vymedzenie majetku, ktorý škola spravuje a pod. Touto formou v budúcnosti spracuje nové návrhy zriaďovacích listín pre všetky školy v mestskej časti. Starostka mestskej časti upravila predložený návrh uznesenia autoremedúrou, keď spresnila názov školy tak, aby bol v súlade s predloženým návrhom zriaďovacej listiny. Miestne zastupiteľstvo potom schválilo návrh Zriaďovacej listiny Základnej školy s materskou školou s vyučovacím jazykom maďarským, Alapiskola és Óvoda, Vetvárska 7, 821 06 Bratislava jednomyseľne.

Poslanci zobraли na vedomie informatívnu správu o priebehu realizácie a financovaní projektu z OPBK: Revitalizácia verejného priestranstva v sídlisku Medzi jarkami a správu o prípravách projektu Revitalizácia verejného priestranstva v sídlisku Dolné hony – Latorická, ku ktorej v diskusii poslanec **Peter Adamec** upozornil na zlu situáciu v statickej doprave na tomto sídlisku a na to, že v prípade realizácie projektu už nebude možné v tejto lokalite postaviť napr. podzemné garáže, ktoré sa tu v minulosti plánovali, ale neboli realizované pre nesúhlas občanov. Navyiac sa v tejto lokalite plá-

nújú nadstavby bytových domov, čím sa statická doprava ešte zhorší. Vedúci stavebného úradu mestskej časti akad. arch. Kamil Paštéka potvrdil, že sa tu budú realizovať nadstavby, ale investor na vlastné náklady odstráni nefunkčné hydrofórové stanice a na ich mieste vybuduje parkoviská. Poslankyňa **Anna Čierna** predniesla negatívne stanovisko občanov k budovaniu podzemných garáží z dôvodu, že k tejto lokalite nie je vhodný zvýšený prístup motorových vozidiel a garáže nie je vhodné umiestňovať do vnútrobloku, ale na okrajovej časti sídliska.

Miestne zastupiteľstvo schválilo:

Zámer obnovy budov Základných škôl na Biskupickej a Vetvárskej ul. a budovy Miestneho úradu MČ Bratislava – Podunajské Biskupice na Žiakovej ul. doplnený o návrh poslancu **Jána Duranského**, podporený komisiou finančnou, podnikateľských činností a obchodu, o objekt Hasičskej zbrojnice na Lieskovej ul. č. 10 a o návrh poslancu **Františka Deja** doplniť uznesenie: zabezpečiť spracovanie projektovej dokumentácie obnovy budov, vrátane položkového rozpočtu a tepelnotechnického posudku elektronickej aukcie pre podanie žiadosti o finančný príspevok z grantového programu poskytovaného spol. EkoFond, n.o., do konca roka 2011.

Návrh na vypísanie obchodnej verejnej súťaže v zmysle § 9a ods. 9 zákona č. 258/2009 Z.z. zo dňa 16. 9. 2009 na dlhodobý prenájom pozemku parc. č. 2416 s výmerou 442 m² v k. ú. Podunajské Biskupice na vybudovanie nevyhnutného prevádzkového a technického zázemia pre športovú činnosť v areáli Tryskáč za symbolické 1,- €/rok z dôvodu rozsiahlej investície investora bez nároku na finančné prostriedky z rozpočtu mestskej časti. V diskusii poslanec **F. Dej** spochybnil úspešnosť predloženého návrhu z dôvodu nezájmu podnikateľov.

V diskusii **k návrhu na prenájom pozemku** parc. č. 5798/9 (pôvodné parc. č. 904/2) v k. ú. Podunajské Biskupice spoločnosti **SEHRING Bratislava, s.r.o.**, poslanec **František Dej** povedal, že k predloženému návrhu chýba vyhodnotenie pôvodnej zmluvy, najmä budovanie športovo-rekreačného areálu v okolí vzniknutej vodnej plochy po ťažbe štrku. Podľa neho by bolo vhodnejšie vyhlásiť verejnú súťaž na prenájom pozemku, z čoho vyplýva, že na tomto rokovaní by sa návrh nemal schvaľovať. S tým súhlasil aj poslanec **Ján Duranský**. Poslanec **Peter Adamec** skonštatoval, že hodnota pozemkov sa zvýši po rekultivácii pozemkov, na čo reagovala starostka, že územný plán neráta s rozparcelovaním pozemkov a ich následným predajom.

O slovo sa prihlásil pán Hodemarský, bývalý konateľ spoločnosti **SEHRING Bratislava, s.r.o.**, v súčasnosti je vo vedení inej firmy zaoberajúcej sa ťažbou štrku, ktorá čaká na vypísanie podmienok verejnej súťaže na prenájom tohto pozemku.

Po ňom sa o slovo prihlásil zástupca spoločnosti **SEHRING Bratislava, s.r.o.** pán Heringeš, ktorý vyhlásil, že pán Hodemarský, ako bývalý konateľ **SEHRING Bratislava, s.r.o.**, je v konflikte záujmov a prezentuje sa tu konkurenčný boj. Povedal, že **SEHRING**

Bratislava, s.r.o., investoval do strojov a zariadení na pozemku 5 mil. €, od ukončenia zmluvy od mája 2010 nečaká a sú nútení na tomto pracovisku držať 10 zamestnancov, lebo tu majú umiestnené stroje a zariadenia. Povedal, že spoločnosť **SEHRING Bratislava, s.r.o.**, by rada uzavrela s mestskou časťou krátkodobú zmluvu na prenájom pozemku. Na otázku poslancu **Milana Černého**, čo bude so zmluvnou rekultiváciou územia, pán Heringeš odpovedal, že v súčasnosti o tejto problematike rokujú s Magistrátom Bratislavy a čo sa týka územného plánu, s architektonickou kanceláriou. S vyhlásením verejnej súťaže súhlasili aj poslanci **Peter Adamec**, **Mikuláš Krippeľ** a zástupkyňa starostky **Elza Nagy**. Nikto z poslancov nepredložil žiadny pozměňujúci návrh uznesenia a v hlasovaní sa všetci 15 zdržali. Starostka po dohode s poslancami vyhlásila, že materiál na miestnom úrade prepracujú do formy vyhlásenia verejnej súťaže na prenájom pozemku parc. č. 5798/9 a na jeho prerokovanie zvolá **21. 6. 2011 mimoriadne zasadnutie miestneho zastupiteľstva**. V diskusii na ňom **Peter Adamec** navrhol v bode 6. Kritériá na posudzovanie súťažných návrhov doplniť bod 6.1. výšku nájomu „66 000,- €“ upraviť na „66 000,- €/rok“ a že „táto suma sa každý rok upraví o výšku inflácie“. Tento návrh prijala predkladateľka autoremedúrou.

Pavol Kubiš navrhol v bode 6.1. prepočítať m³ na tony. Aj tento návrh prijala predkladateľka autoremedúrou.

František Dej vyčítal materiál absenciu viacerých podmienok nájomu a preto navrhol doplniť bod B. návrhu uznesenia: „predložiť znenie nájomnej zmluvy pred podpisom na schválenie miestnemu zastupiteľstvu“, čo miestne zastupiteľstvo schválilo. Starostka však upozornila, že materiál rieši podmienky obchodnej verejnej súťaže v zmysle § 9 zákona č. 258/2009 Z.z. a nie podmienky nájomu. Tie sa budú riešiť osobitne s úspešným uchádzačom obchodnej verejnej súťaže.

Po diskusii v hlasovaní bolo 9 poslancov za, zdržali sa piati, proti nebol nikto a miestne zastupiteľstvo **teda schválilo dlhodobý prenájom pozemku parc. č. 5798/9 (pôvodné parc. č. 904/2) s rozlohou 342 174 m², oblasť Tretí diel v k. ú. Podunajské Biskupice** na dobu určitú na 10 rokov **formou obchodnej verejnej súťaže** v zmysle § 9a Zákona č. 258/2009 zo dňa 16. 9. 2009 s podmienkami, ktoré uverejňujeme osobitne vo vyhlásení tejto obchodnej verejnej súťaže.

Na riadnom zasadnutí miestneho zastupiteľstva 14. 6. poslanci ešte schválili: predĺženie doby nájomu pozemkov na dobu neurčitú fyzickým i právnickým osobám; predaj pozemku s výmerou 48 m² (podrobné informácie nájdete v zápisnici z rokovania zastupiteľstva na web stránke www.biskupice.sk); prevádzkovú dobu pre súkromný **CLUB 55** na Hviezdnjej ul. č. 64 v rozpätí: pondelok, utorok a nedeľa zatvorené, v stredu, štvrtok, piatok a v sobotu otvorené od 18.00 do 04.00 hodiny.

V diskusii k návrhu prevádzkovej doby pre prevádzkareň **MERLIN** – herňa, bar, stávková kancelária na Ipelskej ul. č. 4 **Dana Filová** informovala, že urobila medzi občanmi v danej

lokalite prieskum, ktorý potvrdil, že je bezproblémová a neruší obyvateľov. **Mikuláš Krippeľ** pripomenul, že problémové je iné reštauračné zariadenie v blízkosti **MERLIN-u**. **Milan Černý** skonštatoval, že toto zariadenie je od obytných domov vzdialené viac ako 25 m a v prípade, že bude otvorené dlhšie do nočných hodín, jeho okolie bude aj bezpečnejšie. Predseda komisie finančnej, podnikateľských činností a obchodu **Ján Duranský** predniesol pozměňujúci návrh (v súlade so stanoviskom tejto komisie), aby nebol danej prevádzke povolený prevádzkový režim nonstop, ale: nedeľa – štvrtok od 8.00 do 24.00 a piatok – sobota od 8.00 do 03.00 hod., čo miestne zastupiteľstvo aj schválilo.

Miestne zastupiteľstvo súhlasilo s informáciou o preskúmaní aktuálnosti Územného plánu zóny Podunajské Biskupice Centrum, v znení zmien a doplnkov, bez pripomienok. Informatívnu správu o investičnej činnosti na Trojičnom námestí „Predajňa TETA – prístavba“ zobrao na vedomie rovnako ako správu o vyhodnotení zimnej služby za obdobie od 1. 12. 2010 do 28. 2. 2011.

V bode Rôzne informovala starostka o prebiehajúcich rokovaniach o rozšírení Ulice svornosti a získaní značných finančných prostriedkov od Magistrátu Bratislavy na opravu ciest v mestskej časti.

Interpelácie poslancov

Izabella Jégh tlmočila sťažnosti občanov z Hronskej ul. č. 2 – 12 na hluk z prevádzky Slon; Upozornila, že v DK Vetvár treba vybrúsiť a nalakovať podlahu a dokúpiť spotrebný materiál (tanieri, poháre, obrusy); Upozornila na neprispôsobivých občanov, ktorí ničia revitalizovanú pešiu zónu na Bieloruskej ulici, na čo reagovala starostka mestskej časti, že táto situácia sa už rieši.

Mikuláš Krippeľ tlmočil požiadavku občanov, aby v budúcnosti boli vopred informovaní o pripravovaných chemických postrekoch v daných lokalitách. V máji sa uskutočnil chemický postrek proti burine medzi areálom Gymnázia na Hronskej ul. a Latorickej ulicou. Občania o tom nevedeli, venčili tam psy a hrali sa tam malé deti; Žiadali orezať suché stromy a konáre stromov na Hornádskej ulici, lebo suchý konár stromu tu spadol na parkujúce motorové vozidlo; Žiadali orezať stromy na Podzáhradnej ul. od predajne LIDL. Konáre siahajú do vozovky a bránia motorovým vozidlám v jazde; Občania z Latorickej 33 žiadajú orezať husto zarastené stromy, ktoré sú tesne pred bytovkou a neprepúšťajú svetlo do bytov.

Pavol Kubiš žiadala odstrániť starý prístrešok MHD na Vrakovskej ulici a nebezpečné železné zábradlie v kruhu na Lotyšskej ulici.

Róbert Bukvaj navrhol aplikovať vodorovné dopravné značenie na zabránenie parkovania vozidiel na Hornádskej a Hronskej ulici, pri kontajnerových stojiskách v zákrute. Parkujúce autá ohrozujú bezpečnosť cestnej premávky, blokujú vstupy ku kontajnerom a bránia prejazdu väčších vozidiel (napr. hasiči, OLO); Upozornil na demontovanú príkazovú dopravnú značku na trase Latorická – Ipelská od Tesca.

Olivia Falanga Wurster žiadala upraviť prechody pre chodcov na (Pokračovanie na str. 6)

Žijú medzi nami

Vo Farskom kostole sv. Mikuláša sa 19. júna konala výnimočná slávnosť. Okrem 790. výročia prvej písomnej zmienky o kostole sv. Mikuláša a Podunajských Biskupiciach, si pápežský prelát, 90 ročný Mons. Július Koller v spoločnosti takmer 30 spolubratov, dvoch biskupov, domácich veriacich a veriacich z okolitých miest a obcí pripomínal krásne 65. výročie svojej kňazskej vysviacky.

Rodák z Podunajských Biskupíc v úvode slávnostnej svätej omše povedal, že „v tomto starobylom kostole som bol pokrstený, tu som bol na prvom prijímaní, tu som slúžil svoju prvú omšu a oslavoval 25., 50. aj 60. výročie svojej vysviacky. A teraz v deň 65. výročia svojej vysviacky môžem ďakovať Bohu za hojnosť milostí, ktoré vo svojom živote stále pociťujem a dostávam“.

Mons. Július Koller má za sebou bohatý, plodný život. Po vysviacke v roku 1946 slúžil ako kaplán v Želiezovciach, Nových Zámkoch, Zlatých Moravciach, Topoľčanoch. V roku 1949 ho za oddanosť Bohu a viere na určitý čas uväznili. Po vyslobodení sa stal farárom v obci Melek pri Nitre, potom v Kráľo-

vej nad Váhom, Šamoríne, Vojke a v roku 1999 administrátorom farnosti v obci Boldog pri Senci. Od roku 2011, už ako pomocný farár na dôchodku, vypomáha vo svojej rodnej obci, v Podunajských Biskupiciach a v kostole sv. Jozefa v Komárove.

Mons. Július Koller popri svojich duchovných povinnostiach, za pomoci svojich spolupracovníkov, založil katolícky týždenník **Remény** (Nádej), vydavateľstvo katolíckej literatúry **Glória** a postavil **dom Glória**, sídlo vydavateľstiev. Zaoberá sa aj písaním úvah o čítaní zo svätého písma a evanjélia, zostavil kalendár svätých a vydal niekoľko modlitebných knížiek a kníh so svojimi kázňami a úvahami o nich.

Posledná jeho kniha s názvom „Po stopách Ježiša“ (Jézus nyomdokain) vyšla práve v deň jeho sviatku.

„Bojuj dobrý boj viery a zmocni sa večného života, veď doň si povolaný a vložil si pred mnohými

V mene obyvateľov Podunajských Biskupíc prajeme duchovnému otcovi s Božím požehnaním pevné zdravie, veselú a sviežu myseľ, aby aj je-seň svojho života prežíval ob-



svedkami dobré vyznanie“ (1Tim 6,12). Pápežský prelát, Mons. Július Koller, sa celý svoj život riadi podľa slov sv. Pavla apoštola, ktoré napísal v liste Timotejovi.

klopený láskou a starostlivosťou svojich najbližších a veriacich.

Izabella Jég

Aké mesto – taká knižnica, aký štát – taká vzdelanosť

Niekedy začiatkom apríla ma zaujal článok nášho spisovateľa Michala Hvoreckého, ktorý je povestný svojou veľkou láskou ku knihám. Jeho myšlienky ma upútali hlavne tým, aké sú pravdivé, výstižné a trefné. Nedá mi, aby som sa o ne nepodelila aj s vami, ktorí ste jeho článok nečítali.

Slovenské knižnice nežijú, ale žijoria. Nenakupujú do svojich fondov systematicky nové tituly, ale zobru v knihkupectvách o zľavy, aby vôbec mohli kúpiť aspoň zopár novších kníh. Slovenské mestá sa k svojim knižniciam správajú neraz macošsky, odsúvajú ich do podradných priestorov, nevhodných na čokoľvek iné. Povolanie knihovník kedysi niečo aj znamenalo, ale dnes ide o nevďačnú a biedne platenú prácu, ktorá prakticky neprináša perspektívu a preto mladí od nej radšej utekajú čo najďalej. A pritom všade vo svete (nemyslím len USA), ale aj v Európe (Rakúsko, Nemecko) vyjadrujú veľkú podporu knižniciam ako **jednej z najväčších národných cenností**. Veď práve knižnice zostávajú posledným zdrojom, kde sa dá lacno získať kvalitné vzdelanie pre všetkých.

Hrdo a s radosťou však môžem konštatovať, že knižnica v DK

Vesna na Biskupickej ulici sa rozrastá, čo sa týka čitateľov. Pracujem tu od roku 2003 a počet čitateľov vzrástol o viac ako dvojnásobok. Možno povedať, že je to taký malý zázrak a ten sa dá urobiť aj vtedy, keď už nie je ani čo z fondu knižnice ponúknuť. Čiastočne som to vyriešila tým, že poskytujem svojim čitateľom medziknižničnú výpožičnú službu.

Je to síce na úkor môjho voľného času, ale snažím sa svojim čitateľom pomáhať všemožne z celého srdca. Veď všetko závisí od človeka - či už mňa a môjho vzťahu k mojim čitateľom, alebo mojih čitateľov a ich vzťahu ku knihe. A knihovník - ako duša knižnice, ak to veľmi chce, tak všetky tieto vzťahy vie pospájať a tak uskutočňovať to, čo je v jeho záujme pre čitateľov to najlepšie.

Nedá mi nespomenúť i mojih detských čitateľov, pre ktorých robím rôzne akcie (kvízy, súťaže, te-



matické besedy). A som vďačná všetkým pedagogickým pracovníkom, ktorí sa spolu so mnou snažia vstepovať lásku ku knihám našim najmladším.

Knižnica v rámci svojich bežných služieb ako sú výpožičky kníh, časopisov, novín a čítanie dennej tlač, poskytuje čitateľom aj bezplatný prístup na internet.

Na záver chcem upriamiť pozornosť nielen nás knihovníkov, ale hlavne kompetentných, na neustálu platnosť výroku: Aké mesto

- taká knižnica, aký štát - taká vzdelanosť.

Pozdravujem všetkých svojich čitateľov a teším sa na tých nových.

Výpožičný čas: pondelok, streda, štvrtok 13.00 - 19.00; utorok 10.00 - 16.00; piatok 12.00 - 16.00 hod. Od 25. 7. do 5. 8. 2011 bude knižnica pre čerpanie dovolenky zatvorená.

Ivona Mrázová

Z rokovania ...

(Dokončenie zo str. 5)

Linzbothovej ul. pri Múzeu obchodu a skontrolovať roznášku Biskupických novín. Niekde sa noviny nedostanú vôbec a niekde sú len hodené pred brány bytoviek (napr. Lotyšská, Latorická). K tejto požiadavke sa pridal aj P. Kubiš.

Dana Filová žiadala opraviť vozovku na Nákovnej ulici.

Milan Černý navrhuje upraviť otváracie hodiny Zberného dvora na Dvojkrížnej ulici tak, aby bol otvorený

viac v poobedňajších hodinách a cez víkend; Upozornil na nevyhovujúci stav obchodného centra na Latorickej ulici. Na túto interpeláciu vedúci stavebného úradu mestskej časti akad. arch. K. Paštéka odpovedal, že v súčasnosti sa spracováva generálny projekt, ktorý dorieši majetkové vzťahy súkromných vlastníkov objektu a potom bude môcť stavebný úrad brať na zodpovednosť jednotlivých majiteľov objektu; Milan Černý ďalej navrhol, aby Biskupické noviny infor-

movali o pridelení ďalšieho okrskára MsP do našej mestskej časti a o činnosti týchto okrskárov.

František Chmeliček žiadala orezať suché konáre v kruhu na Bieloruskej ulici.

Rozália Múčková opätovne žiadala informáciu, kedy bude realizovaný bezbariérový prístup do križovatky pred objektom Dolce Vita smerom do našej mestskej časti; Žiadala umiestniť odpadkový kôš do stredu Bieloruskej ulice na miesto, kde bola predtým pitná fontánka; Tlmočila žiadosť občanov, aby bolo osadené zrkadlo do

križovatky Vrakunská - Popradská (pri Seate); Žiadala opraviť chodník v kruhu na Lotyšskej 46 - 48. Na túto interpeláciu reagovala starostka návrhom použiť cca 26 tis. € z fondu rozvoja bývania na opravu chodníkov na Lotyšskej a Bieloruskej ulici, s čím súhlasili aj poslanci.

Anna Cierna žiadala informáciu, kedy budú finančné prostriedky na úpravu zrušených služobných bytov v materských školách na triedy pre deti.

(Red.)

Köztünk élnek

Pozsonypüspöki és ősi szent Miklós plébániatemploma első írásos említése 790. esztendejében, nem csak e nagy múltú községről és templomáról emlékezünk meg a 2011-es év folyamán. Június 19-én egy ritka eseményre is sor került. Falunk szülötte, Mons. Koller Gyula, pápai prelátus, 90. születésnapja után, pappá szentelésének 65. évfordulójáról is megemlékeztünk.



A vasmisés lelkiatya a honi és környékbeli falvak és városok híveivel zsúfolásig megtelt, ősi, szent Miklós plébániatemplomban mutatja be hálaadó szent miséjét mintegy 30 oltártestvére és két püspök jelenlétében. Mint a szentmise beve-

zetőjében ő maga mondotta: „ebben a templomban kereszteltek, itt voltam első áldozó, itt mutattam be első szent misémet, majd ezüst, arany és gyémánt misémet és ma pedig vasmisémbe adok hálát e kegyelmekért.”

Mons. Koller Gyula pápai prelátus, a Teremtő kegyelméből, gazdag életutat tudhat maga mögött. Pappá szentelése után, 1946-ban Zselizre kerül káplánként, majd Érsekújvárról, Aranyosmaróton és Tapolcsányban végzi szolgálatát. 1949-ben az akkori rendszernek nem volt kedvére Gyula atya tevékenysége, ezért egy időre börtönbe zárják, és ezzel eltöltik őt papi tevékenységétől. A kényszerpihenőből szabadulva plébánosként működik a Nyitra melletti Mellék településen, majd Vágkirályfán, Somorján, Vajkán és 1999-ben Boldogfára kerül, ahol adminisztrátorként működik nyugállományba helyezéséig. 2011-től nyugalmazott, ám még ma is aktív segédlelkész szülőfalujában Pozsonypüspökön.

Papi működése alatt nagy tervek vált valóra. Megalapítja a Remény Katolikus Hetilapot, munkatársaival együtt megépíti Pozsonypüspökön a Glória Házat, megalapítja a Glória Magyar Egyházi Könyvtárát. Megszerkeszti a gyerekek részére a római katolikus hittankönyvet, a Katekizmust, szentmisekönyörgéseket ír, megírja naptárunk szentjeinek életét, megszerkeszti a Miatyánk, a Szent Róza, a Glória ima- és énekeskönyvet, „Napi Üzenet” címmel három kötetben jeleníti meg a köznap olvasmányok, szentleckék, evangéliumok üzeneteit, „Ünnepi Öröm-

hír” címen megírja elmékedéseit az evangéliumokról, olvasmányokról, szentleckékről, és legújabb kötete, amely a „Jézus nyomdokain” címet viseli, éppen vasmiséjének ünnepére jelent meg. A 90 esztendő, vasmisés lelkiatya, a Szlovák Köztársaság Kormánya ezüst plakettjének és a Fraknoi Vilmos díjnak tulajdonosa. Május 15-én, a Csemadok alapszervezete a Pozsonypüspöki Magyarországi Megmaradásáért díjat adományozta az ünnepeltnek.

Pozsonypüspöki, ahogy a nevéből is kitűnik, valaha püspöki birtok volt. Ma már ugyan nem sok köze van a püspökhöz, ám főpapja ma is van. Mons. Koller Gyula pápai prelátus személyében.

„Vidd meg a hit jó harcát, hiszen erre kaptál hivatást, és erre tedd le az igaz hitvallást” írja Pál apostol a Timóteushoz írt levelének 6. fejezetében.

Az ünnepelő vasmisés Gyula atya jóságos lelkületével, egész életében hite mellett tanúskodik és eszerint él.

A lakosok nevében is gratulálunk és kívánunk Gyula atyának Isten áldásával tartós egészséget, szellemi frissességben telő békés napokat, hogy élete példájával még sokáig buzdítsa híveit a jóra, hitünk és nyelvünk megtartására.

Jéghe Izabella

Slniečko a kniha?

Odpoveď znie: rozhodne áno. Milí priatelia, teraz je ten správny čas siahnúť po knihe a zabaviť sa pri obľúbenom žánri. Že ste vaše knihy už dávno prečítali? Nevadí, niečo nové a zaujímavé nájdete určite v knižnici na Latorickej ulici. Široký výber literatúry od modernej beletrie, klasiky, detektívky po vedeckú fantastiku uspokojí isto každého.

Samozrejme, aj detský čitateľ nájde u nás bohatú ponuku: časopisy, klasické i moderné rozprávky, povesti a obľúbené napínavé príbehy. Netreba zabudnúť aj na stálice – obrázkové náučné knihy a encyklopédie.

Voľný čas príjemne strávite v našej čítárni pri dennej tlači a časopisoch. Získať potrebné informácie alebo stretnúť sa s priateľmi môžete, ak využijete bezplatný prístup na internet v diskretnom PC – kútiku. Z hod-



notnými encyklopedickými dielami sa oboznámite v študovni. Znalci, či len obdivovatelia krásy nájdu to



svoje v špecializovanom oddelení venovanom umeniu.

No a na záver, milovníkov čerstvého povetia isto poteší možnosť posediť si v pohodlných kreslách na terase knižnice a i tam

si vychutnať oddych pri novinách a časopisoch.

Milí priatelia, dovoľte parafrázovať: čítajte, čítajte, čítajte! – a skrátka, tešíme sa na vás.

Pracovníčky knižnice

A tak ešte raz – uhol pohľadu

Pravidelní čitatelia našich Biskupických novín si snáď pamätajú na májové číslo, kde som mal príspevok pod titulom Uhol pohľadu, a kde som vyslovil názor, že prax schvaľovania zmien rozpočtu späťne, ako sme to urobili na zasadnutí miestneho zastupiteľstva 1. 3., po skončení rozpočtového – kalendárneho roka, nie je v súlade s platnou legislatívou. Hneď vedľa môjho príspevku bol v tom istom čísle zverejnený príspevok Ekonomického oddelenia a správy majetku MiÚ Výnimočný prípad, v ktorom sa konštatuje, že miestny úrad mestskej časti dodržiava zákon 583/2004 Z. z. O rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, ktorý náš rozdielny názor rieši. Keďže zmeny rozpočtu po skončení rozpočtového roka nie sú v doterajšej praxi mestskej časti výnimočný prípad, udiali sa aj v ďalších predchádzajúcich rokoch, obrátil som sa so žiadosťou o výklad zákona na Ministerstvo financií SR. Zo stanoviska odboru rozpočtovej regulácie je zrejmé, že schvaľovať zmeny rozpočtu dodatočne po skončení roka nie je možné. Tiež nemožno realizovať úhrady neschválené v rozpočte. S písomným stanoviskom som

oboznánil rokovanie miestneho zastupiteľstva 14. 6. s návrhom uznesenia na zobrať stanoviska MF SR, nie môjho, na vedomie a zlepšenie znalostí prednostky a pracovníkov úradu zo základnej legislatívy obecnej samosprávy. Návrh neprešiel, keď ho podporili len poslanci nášho klubu R. Múčková, D. Filová, F. Chméliček a Peter Adamec. Verím však, že k zmene dodržiavania platnej legislatívy určite príde i podľa vyjadrenia starostky mestskej časti. Mám si však myslieť, že poslancom iných strán v miestnom zastupiteľstve je to jedno? Politická vôľa nad zákonnosťou? To nie je dobrá cesta. Som osobne rád, že prešiel môj návrh v inom bode programu rokovania na obstaranie spracovateľa projektov dokumentácie obnovy budov Základných škôl na Biskupickej a Vetárskej ulici, Miestneho úradu na Žiackej ulici a Hasičskej zbrojnice formou elektronickej aukcie. Dúfam, že sa táto forma osvedčí a prejaví sa v znížení obstarávacích cien a transparentnosti verejných súťaží.

František Dej
poslanec MiZ za Smer-SD

Aj 5. Biskupický juniáles sa vydaril

Predpoveď meteorológov na 25. jún organizátorov jubilejného 5. Biskupického juniálesu v jubilejnom roku 790. výročia prvej písomnej zmienky o Podunajských Biskupiciach trochu znepokojila, ale nakoniec všetko dobre dopadlo.

Od rána až doobeda bolo slnečno a do areálu pri Pošte na Uzbeckej ulici prišlo veľa Biskupičanov, najmä detí, rodičov a starých rodičov, lebo dopoludnia naše deti z materských a základných škôl predviedli svoju

a príjemné letné počasie vydržalo až do konca programu. Popoludňajší program, v ktorom vystúpili profesionálni speváci a hudobníci, otvorila Biskupičanka Gizka Oňová. Neostala nič dlžná svojmu temperamentu a schopnosti



Gizka Oňová

listu Miroslava Dudíka so skupinou a humorné slovo Vladimíra Dobríka.

A na záver to najlepšie – bonbónik pre fajnšmekrov – výborná slovenská bigbitová skupina



Marián Grexa

zastrieľať si z luku. Lákali ich však aj stánky s hračkami a sladkosťami. Dospelí návštevníci, nielen Biskupičania, ale aj ich hostia a obyvatelia okolitých mestských častí a obcí si mohli pochutnať



Deti z Materskej školy na Podzáhradnej predviedli moderný tanec na novú verziu hudby z filmu Hriešny tanec.



Folklorný súbor Szöttes.

šikovnosť v speve, tanci a hre na hudobné nástroje.

Rodičia a starí rodičia boli pyšní na svoje deti, pre ktoré bola možnosť vystúpiť na veľkom pódii pred početným publikom tiež nevšedným zážitkom. Poďakovanie si zaslúžia všetky učiteľky, ktoré pripravili s deťmi krásny program dokumentujúci ich talent a schopnosti.

Počas dopoludňajšieho programu jazdecká skupina Kastor predviedla jazdu v pánskom i dámskom sedle tak, ako sa jazdilo v minulosti a súboj pánov o ženské srdce...

Počas obedňajšej prestávky sa zamračilo a nad Podunajskými Biskupicami prehmela krátká búrka. Po nej sa opäť vyčiaslo

zabávať publikum nielen spevom, ale i vtipným slovom. Zaspievala zmes slovenských a maďarských evergreenov. Po nej sme na pódii privítali Komorný folklórny súbor Maďarov žijúcich na Slovensku Szöttes v krásnych krojoch, s clivými i rezkými piesňami a tancom.

Skupina STEPS – Rock'n Roll party s pásmom starých rokenrolových piesní, v štýlovom oblečení, rozprúdila krv rýchlym rytmom, v ktorom pokračoval aj koncert Mariána Grexu.

Starý dobrý Senzus opäť nesklamal. Vždy zaplní hľadisko – bolo to tak aj teraz, keď prišli s novým programom. Milovníci ľudovej hudby ocenili virtuozitu popredného slovenského hus-



Rokenrolová skupina STEPS.



Senzus

GATTCH s gitaristami Tomášom Rédeymom a Tonom Lančaričom so skvele postaveným programom a fantastickými sólovými výkonmi.

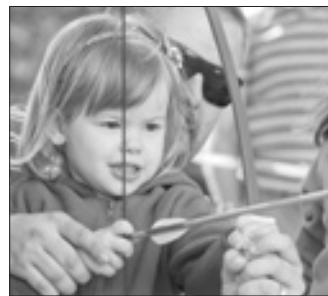
Počas Biskupického juniálesu bolo v areáli pri Pošte na Uzbeckej ulici živo. Pre deti tu boli kolotoče, rôzne atrakcie i možnosť

na cigánskej, klobáskach, pečenom prasiatku, či ovčiarskych výrobkoch zo salaša. Každý si mohol vybrať podľa svojho gusta program aj občerstvenie. Organizátori zvládli prípravu a priebeh jubilejného juniálesu na výbornú.

A aké pocity má z jeho priebehu starostka našej mestskej časti

Alžbeta Ožvaldová, ktorá v Podunajských Biskupiciach obnovila tradíciu juniálesov? Povedala, že má radosť z toho, že je to už piaty juniáles, že sa ľudia naň tešia a z roka na rok ich chodí viac. Vždy je tu dobrá nálada, stretnú sa tu priatelia a známi, bavia sa a odreagujú od starostí a stresu všedných dní, ktorých máme počas roka všetci dosť.

Mária Kostková
Foto: Daša Šimeková



Takto sa strieľa z luku?

Budúcim rodičom

Upozorňujeme všetkých budúcich rodičov – obyvateľov našej mestskej časti, ktorým sa v roku 2011 narodí dieťa, že majú nárok na poskytnutie finančného príspevku vo výške 50,- €. Podmienky poskytnutia príspevku: predložiť oddeleniu sociálnych vecí a zdravotníctva Miestneho úradu na Žiakovej ul. 2 originál rodného listu dieťaťa a zabezpečiť jeho starostlivosť v spoločnej domácnosti.

Rodič – žiadateľ je povinný preukázať trvalé bydlisko v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice OP a evidenčným listom od správcu objektu, kde je dieťa prihlásené ako člen domácnosti (okrem rodinných domov). Potvrdenie musí jasne preukázať, že žiadateľ na uvedenej adrese býval pred narodením dieťaťa a najneskôr v deň narodenia dieťaťa. Príspevok sa bude vyplácať v príslušnom kalendárnom roku narodenia dieťaťa.

Pri deťoch narodených od 1. novembra 2011 si žiadateľ môže uplatniť príspevok najneskôr do konca februára 2012.

Pre žiadateľov zabezpečujúcich náhradnú rodičovskú starostlivosť platia všetky uvedené podmienky. Ak sa žiadateľom narodí tri a viac detí, platí osobitný predpis.

Vyplácanie príspevku sa bude realizovať v hotovosti, z pokladne miestneho úradu.

Chodíte?

Možno si povieť – čo je to za nezmyselnú otázku. Predsa každý, kto môže, chodí... Reč je však o úmyselnom chodení, ktoré je podľa mienky viacerých odborníkov tým najlepším druhom pohybu. Najmä pre ženy a vlastne bez akéhokoľvek vekového obmedzenia. Riaditeľ endokrinológie a metabolismu istej kanadskej univerzity to zdôvodňuje tým, že ženy majú pre vytrvalú chôdzu od prírody lepšie predpoklady ako mužská časť populácie.

Samozrejme, že hovoríme nie o chodení z izby do izby, ba ani o celodennom „pobehovaní“ v zamestnaní. Odborníci ako liek na mnohé ženské neduhy odporúčajú pomerne intenzívnu chôdzu bez zastávok. Nepretržitý pohyb svalstva pomáha lepšie zásobovať srdce krvou bez akejkoľvek námahy tohto orgánu. Lepšie sú prekrvené aj dolné končatiny – čo zase ocenia najmä ženy so sedavým zamestnaním. Okrem toho „obyčajná“ chôdza, keď sa v pravidelných intervaloch opakujú tie isté pohyby, dokáže náš fyzický i psychický systém prepnúť na akéhosi automatického pilota, takže sa veľmi dobre uvoľní aj myseľ, a tak vlastne počas chôdze celý organizmus regeneruje a nabera nové sily.

Podobné účinky má aj chôdza po schodoch – ale len tak naľahko, bez nákupov, ktoré väčšina žien denne obstaráva. Ráno, cestou do práce, v zamestnaní a pod. možno zabudnúť, že existujú pohodlné výťahy – a denne prejsť aspoň niekoľko poschodí. Účinok sa prejaví takmer okamžite.

(Red.)

Ešte k téme psičkári

Vraciam sa k téme „psičkárov“ na Ipelskej ulici na Dolných honoch, o ktorých som písala vo februárovom čísle. Po prechádzke na Štrkovci mi napadlo riešenie, aké som tam videla. Totiž na našej ulici je to tak, že trávratá plocha je pod oknami, potom je chodník s lavičkami, zase trávratá plocha a cesta. Problém je v tom, že psičkári venčia psov na všetkej tráve, je im jedno, či je to pred lavičkami alebo na tráve pod oknami, kde sa hrajú poobede aj deti s loptou. Je to deprimujúci pohľad, keď sedíte na lavičke (ak sa na ňu vôbec dostanete kvôli každodennému obsadeniu oslavujúcimi bezdomovcami) a pozeráte sa na neodstránené psie exkrementy, hlavne keď tam chodia aj psičkári s „veľkými rasami“ z okolia, ktorí chcú mať pred svojím obydľím čisto. Čiastočné riešenie vidím v tom, keď by pred trávratou plochou, ktorá je pod oknami, boli tabuľky „zákaz venčenia psov“ a psičkári by túto možnosť mali na pomerne širokom priestore za chodníkom, až po cestu. Týmto by sa skvalitnilo aj ovzdušie, pretože by sme po otvorení okna nedýchali hneď vzduch, do ktorého sa, samozrejme, dostáva prach z psích výkalov, ktoré nikto neodstraňuje. V to, aby miestny úrad zmenil zónu venčenia psov na našej ulici, si ani netrúfame dúfať. Ďakujeme za pochopenie aj v mene detí, ktoré sa tam chcú hrať.

Mária Kováčová



Ľudová hudba Miroslava Dudíka s Vladimírom Dobríkom.



Bigbítová skupina GATTCH.



Podunajské Biskupice -

V tomto roku si Podunajské Biskupice pripomínajú 790. výročie prvej písomnej zmienky, ktorá sa viaže na kostol sv. Mikuláša z roku 1221. Pretože naša mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice má v súčasnosti veľa obyvateľov, ktorí sa k nám prisťahovali, ale aj preto, že i starousedlíci by mali poznať históriu svojej obce, priblížime vám ju na stránkach našich novín.

Podunajské Biskupice - rozlohou 42,5 km² najväčšia mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy - leží na severozápadnom konci Žitného ostrova, na východnom okraji Bratislavy.

Do roku 1909 sa obec volala Biskupice – Püspöki, v roku 1912 dostala prívlastok Bratislavské Biskupice, po maďarsky Pozsony-püspöki, od roku 1928 Biskupice pri Dunaji a od roku 1944 sa obec volá Podunajské Biskupice.

Územie obce osídlili prví obyvatelia pravdepodobne ešte v čase Rímskej ríše. Svedčí o tom rímsky mílnik datovaný z Biskupíc, otesané kamene s latinským nápisom, zabudované v štítovej stene Farského kostola sv. Mikuláša a tehly a škridly s pečiatkou vojenského tábora Rimanov.

Miesto malo už v dávnej histórii mimoriadny strategický význam. Viedla tadeť tzv. Jantárová cesta, po ktorej sa v mierových časoch prevážal tovar, vo vojnových časoch tade tiahli vojská. Strategické miesto Biskupíc určovali tri dôležité prechody cez Dunajské ramená: smerom na Rusovce, Viedeň, na Prievoz do Bratislavy a cez Vrakuňu smerom na Trnavu.

Prvá písomná zmienka sa viaže na kostol sv. Mikuláša z roku 1221. Vieme však, že tu stál aj starší kostol. Už v roku 836, na sklonku Avarskej ríše, keď Avari prijali kresťanstvo. Na mieste dnešných Podunajských Biskupíc sa nachá-

dzal Kirchbach, centrum avarskej provincie Vetvár, so sídlom avarských biskupov. Je veľmi pravdepodobné, že aj názov Biskupice pochádza ešte z tohto obdobia. Po vytvorení Ostrihomského arcibiskupstva územie prešlo do jeho majetku, kde zostalo až do roku 1912. Ostrihomský arcibiskup bol dedičným (vyplyvalo mu to z funkcie) farárom Biskupíc.

Zo strategickej polohy Biskupíc vyplýva osud ich obyvateľov. V časoch mierových sa zmáhali, bohatli, počas vojen boli plieneni, odvedení. Po poslednom takomto plienení a kurucko-labantských bojoch pribudla k tu žijúcemu maďarskému obyvateľstvu silná kolónia saských Nemcov. Po roku 1918 vznikla „slovenská kolónia“ z prisťahovalcov, rady ktorých rozšírili slovenské rodiny z Kysúc, Oravy, iných oblastí Slovenska, ale aj z Juhoslávie a Rumunska v období druhej svetovej vojny a po nej. Počet obyvateľov prudko vzrástol po výstavbe sídlisk na hone Medzi jarkami a na Dolných honoch a následným pripojením Podunajských Biskupíc k Bratislave 1. januára 1972. Od roku 1990 sú Podunajské Biskupice jednou zo sedemnástich mestských častí Bratislavy. V súčasnosti majú takmer dvadsaťtisíc obyvateľov, prevažne slovenskej národnosti. Žijú tu však aj národnosti maďarská (cca 15 %), česká, nemecká, rómska a iné. Historických



Najvýznamnejšia kultúrno-historická pamiatka – Farský kostol sv. Mikuláša.

pamiatok sa zachovalo veľmi málo. Najvýznamnejšou kultúrno-historickou pamiatkou je spomínaný Farský kostol sv. Mikuláša. Najkrajšou časťou kostola je svätyňa so zachovanou gotickou klenbou, ktorá čistotou tvarov a svojou skromnosťou svedčí o tom, že je jednou z najstarších gotických

klenieb na Slovensku. Tak je to aj v sakristii, kde sa v osemdesiatych rokoch 20. storočia našli zvyšky ranostredovekých fresiek, ktoré sú zreštaurované. Pôvodné gotické klenby troch lodí kostola sa zrútili pri zemetrasení pozdĺž celého toku Dunaja. Nové klenby z 15. storočia sú už podstatne jednoduchšie,

Jubilejná celomestská záhradkárska výstava

V dňoch **10. – 12. septembra 2011** usporiada Základná organizácia Slovenského zväzu záhradkárov Bratislava II/5 - Podunajské Biskupice spolu s Mestským výborom SZZ v Bratislave a v spolupráci s kultúrnymi zariadeniami Miestneho úradu v Podunajských Biskupiciach jubilejný **10. ročník celomestskej výstavy ovocia, zeleniny a kvetov.**

Výstava bude otvorená v sobotu a nedeľu **od 10.00 do 18.00 a v pondelok od 10.00 do 14.00 hodiny v Dome kultúry Vetvár na Biskupickej ul. 15. Vstup na výstavu je zdarma!**

Kategórie: • celková expozícia, • expozícia ovocia, • expozícia zeleniny, • expozícia kvetov, • exponát (jablko, hruška, hrozno, zelenina, kvety...), • unikát (rarity) výstavy (veľkosť, tvar, novinka a iné...)

Výstavné exponáty budeme preberať v piatok 9. septembra 2011 od 10.00 do 18.00 hod. v Dome kultúry Vetvár. Ak sa vám podarí niečo pekné doposťovať nielen v záhradke, ale aj v byte, pridajte sa s tým pochváliť. Nepríďte o to! Po skončení výstavy si všet-

ky exponáty odnesiete domov! Výstavovať môžu aj nečlenovia SZZ. Diplom a vecnú cenu získajú všetky pekné alebo zaujímavé exponáty, resp. expozície. Uvítame, ak si svoje exponáty sami naaranžujete.

Slávnostné otvorenie výstavy s vyhlásením výsledkov bude v sobotu 10. septembra o 10.00 hodine. Po skončení výstavy, v pondelok 12. septembra, v čase od 14.00 do 15.00, si vystavovatelia exponáty prevzmu späť. (Prosíme nie skôr, pretože v pondelok si výstavu prezerajú žiaci okolitých škôl.)

Na výstave okrem súťažných uvidíte i nesúťažné expozície: • expozíciu slovenského sortimentu zeleniny z ÚKSÚP – zeleninárskej skúšobnej stanice Vrakuňa, • ex-

pozíciu o chove včiel a včelích produktoch, • expozíciu sortimentu obilnín a výrobkov z nich z PD Podunajské Biskupice.

Návštevníci sa budú môcť zapojiť do hlasovania o najkrajšie exponáty, ktorým bude udelená Cena návštevníkov, sponzorovaná pani starostkou Biskupíc. Zo všetkých hlasovacích lístkov v nedeľu 11. 9. o 17.30 päť vylosujeme a odmeníme vecnou cenou. Vylosovaných pozveme na záhradkársku schôdzu 12. 10. 2011 o 17.30 do DK Vesna, na ktorej odovzdáme ceny a diplomy.

V čase konania záhradkárskej výstavy bude v sobotu 10. 9. na Biskupickej ulici **10. ročník súťaže vo varení guláša O cenu starostky** s bohatým kultúrnym programom.

Tešíme sa na vašu účasť! Podrobnejšie informácie o podujatí získate na www.zahradkari.sk.

RNDr. L. Guller, CSc.
predseda org. výboru

Múdre slová

Vždy, keď sa dostanete do reči, pogratulujte si! Viete, že ste niečo dosiahli, že žijete, že nie ste chodiaca fosília, tvoríte, snažíte sa a **kráčaním za svojím cieľom napínate vlastné šťastie bez vedomého ubližovania iným.**

Okolie je neskutočne motivujúce, hneď vám povie, kde sa nachádzate. Len sa treba naučiť správne vykladať skutočnosti. Ľudia sú schopní závidieť i ukradnúť, rozbiť či mrŕve. Ich prijmite, seba pozorujte a opravujte. Už len zamyslenie sa nad sebou a chcenie je obrovský štart pre človeka. Hoci len tým, že si nebudete pripúšťať veci, ktoré sa nedajú zmeniť zvonka, ale cez vaše vnútro. **Žiaľ, ľudia tejto doby sa snažia zmeniť to, čo sa nedá a naopak, nezameriavajú sa na to, čo by sa zmenilo dalo. Seba.**

mestská časť s históriou

tehlové, bez kamenných rebier. Pravdepodobne pri tejto príležitosti zosilnili pôvodné štíhle gotické stĺpy obmurovaním pálenými tehliami. Priestory kostola boli v roku 1937 rozšírené o dve technokraticky stvárnené bočné lode.

V juhovýchodnej novej lodi je umiestnený pôvodný oltár z náhrobnej kaplnky rodiny Ormosdyovcov - správcov majetkov ostrihomského arcibiskupstva. Nad oltárom je vzácny kríž z jedného kusa čierneho mramoru a korpusom z čierneho bronzu. Veža kostola je pôvodná gotická s murovanou špicou. Ojedinelý je tvar zahrotenia veže, jej dolná štvoruholníková časť prechádza do šesťhranného zvonového priestoru so šiestimi oknami. Svojou architektúrou je teda naša veža vzácna a mimoriadne cenná. Za zmienku stojí aj budova farského úradu. Jej veľkosť prezrádza, že to nebola obyčajná fara. Biskupickým farárom bol ostrihomský arcibiskup. Pri fare oddávna existovala aj škola.

la. Do biskupickej farnosti patrili aj obce Vrakúňa a Komárov, kde boli neskôr vybudované menšie kostoly.

V areáli bývalého kláštora sestier Sv. Kríža je ďalší kostol. Bol vybudovaný v povojnových rokoch ako replika hlavného kostola Rádu sestier Sv. kríža, avšak bez vnútorných barokových architektonických prvkov, vysvätený však mohol byť až v roku 1992. Bol to vôbec prvý kostol v Bratislave vysvätený po zmene spoločenského systému u nás.

Tieto vzácne historické pamiatky podčiarkuje aj jedinečnosť územia, na ktorom sa Podunajské Biskupice nachádzajú. Tvorí ho chránená krajinná oblasť lužných lesov s bohatou flórou a faunou. Lužné lesy sa vyskytujú na pôdach vytvorených záplavovou vodou, ktorá ich ovplyvňuje. Na najnižších úrovniach terénu sú mäkké lužné vrbovo - topoľové lesy. Na vyšších miestach sú vrbové topoliny. Prechodným typom lužného lesa sú topoľové jaseniny s veľmi hustou



Míľnik cisára Alexandra Severa z roku 230.

kovitou vrstvou. Takéto rastlinstvo je európskym unikátom. Lužné lesy obývajú také druhy živočíchov ako



Prvé vyobrazenie erbu vo farskom kostole približne z roku 1390.

kaňa močiarna, šabliarka modronohá, hvízdák veľký, či kormorán veľký. (Redakcia)



Upokojujúca krása lužných lesov.

Myslia na naše deti

Záhrada našej Materskej školy na Estónskej 3 je plná zelene a detských atrakcií. Pohyb v nej prináša deťom radosť a zábavu. No o všetko sa treba starať a udržiavať to.

V čase vegetácie sa o zeleň stará náš záhradník. Veľmi neprijemná správa pre nás bola, keď nám ohlásil, že kosačka mu už nechce slúžiť, hoci využil všetky možnosti na jej opravu. Využívali sme ju už dlhé roky, ale s tým, že ju bude treba nahradiť, sme v našom rozpočte ešte nepočítali.

Na stretnutí s poslancami miestneho zastupiteľstva za SMER-SD som sa v rozhovore zmienila o tomto probléme. Veľmi ma prekvapili, keď o niekoľko dní darovali našej materskej škole novú kosačku s prísľubom Vladimíra Blažička, že bude hradiť náklady na pohonné hmoty.

Prostredníctvom novín sa chcem poďakovať v mene svojich detí a celého kolektívu predsedovi poslaneckého klubu SMER-SD Františkovi Dejovi a poslancom Anne Čiernej, Rozálii Múčkovej, Dane Filovej, Františkovi Chmeličkovi a priateľovi školy Vladimirovi Blažičkovi za dar, vďaka ktorému bude záhrada materskej školy zelená, pekne upravená a plná detského smiechu a radosti.

Anna Brániková
riaditeľka MŠ



Na snímke zľava Anna Brániková preberá od poslancov miestneho zastupiteľstva Františka Deja, Rozálie Múčkovej a Anny Čiernej novú kosačku.

Máme za sebou úspešný jubilejný rok

Základná škola s materskou školou s vyučovacím jazykom maďarským na Vetárskej ulici oslávila v školskom roku 2010/2011 60. výročie znovuoživenia svojich brán.

V duchu tohto jubilea sme si 17. septembra na slávnostnej akadémii zaspomínali na uplynulé roky, udalosti, na bývalých učiteľov a žiakov, ktorí našu školu preslávili. O deň neskôr sa konalo veľkolepé stretnutie bývalých žiakov a ich učiteľov. Našu pozvánku prijalo takmer 700 ľudí. Vďaka skvelej organizácii sme sa všetci zmestili do Domu kultúry Vetvár a na priestranstvo za ním, kde sme sa zabávali až do skorého rána.

Budapešť, aby nasali predvianočnú atmosféru tohto veľkomesta na vianočných trhoch.

Najväčšou udalosťou zimného obdobia pre 19 žiakov bol lyžiarsky výcvik v Oraviciach, ktorý všetci bravúrne zvládli. Zásahu na tom majú riaditeľka školy Mária Vargová a učiteľka Annamária Konkoly.

Na podnet učiteľky Lívie Timárovej sa po dlhom čase opäť podarilo „otvoriť“ tanečnú školu a v marci na Venčeku mohli žiaci predviesť svo-

básne aj spisovateľka Mária Simon Zsíros z maďarského Nagykovácsa. Dve učiteľky našej školy sa spojili a podarilo sa im vydať rozprávkovú knihu, ktorú predstavili najprv našim žiakom. Zaujímavosťou je, že najprv vznikli ilustrácie talentovanej Alžbety Kováčovej a na ne napísala Eva Stepánková krásne rozprávky, ktoré sa deťom hneď zapáčili.

V máji sme potešili a prekvapili naše mamičky a staré mamy. V Dome kultúry Vetvár sa zišlo asi 200 hostí, aby si pozreli náš farebný program ku Dňu matiek, v ktorom vystupovali tanečníci zo súboru Apró Szóttos a Aprócska Szóttos, naši škôlkari, divadelný súbor Csúpaszín, dramatický súbor Seffelese a harmonikárky našej školy. Programy boli v nemeckom aj anglickom jazyku, druháci nám zahrli rozprávku, piataci ťhová atmosféru a mohli sme vidieť aj moderný tanec v podaní našich dievčat. V máji sme mali ešte jednu veľkú akciu. Žiaci, učiteľka a niektorí rodičia sa vydali autobusom na exkurziu do Londýna. Počas 6 dní sa zoznámali s pamiatkami Londýna, ale aj jeho okolím a vrátili sa plní dojmov z cesty. Už na spätočnej ceste vymýšľali, kam pôjdu o dva roky.

Ani tento školský rok nemohol byť bez školy v prírode. Tentoraz

Úspešné boli pre nás aj výtvarné súťaže. Kristián Mester získal 1. miesto na celoštátnej výtvarnej súťaži Istvána Ferenczyho. Ľubka Lelkesová a Erika Ozvaldová získali diplom na celoštátnej súťaži Zväzu maďarských pedagógov na Slovensku. V Budapešti v Galérii Lászlóa Orosza Maconkaiho mali vystavené diela Szilárd Benko, Žofia Bileková, Štefan Kugler, Peter Čongá, András Végh, Karin Feketeová a Tomáš Ambrus, ktorý bol ocenený aj na medzinárodnej výtvarnej súťaži Čarovný sen, ktorú organizuje každý rok s inou tematikou Základná škola Ilony Battyányi a KIA autosalon v Budapešti.

Naši žiaci sú vždy úspešní aj na celoštátnej recitačnej súťaži Mihálya Tompu. Dávid Szilárd Mészáros bol v tomto roku v celoštátnom kole zaradený do bronzového pásma, čo je tiež veľmi pekný výsledok. Každý rok sa zúčastňujeme súťaže Poznaj slovenskú reč. Szilárd Benko vyhral 1. miesto v okresnom aj v krajskom kole, Adam Petrušek sa umiestnil na 2. mieste v okresnom aj krajskom kole. S krásnym výsledkom reprezentovali školu aj v celoštátnom kole v Nitre, kde Szilárd Benko získal 6. miesto v zlatom pásme a Adam Petrušek 10. miesto v striebornom pásme.



Slávnostná akadémia k 60. výročiu znovuoživenia školy.

Ünnepi akadémia az iskola újraindításának 60. Évfordulójára.

Koncom septembra sme z príspevku Nadácie Pétera Pázmánya mohli zobrať našich žiakov do Maďarska na poznávací zájazd. Kochali sme sa krásami Šopronu, jaskynného divadla pri obci Fertőrákos a kaštiľa v Nagycenku.

jím rodičom, čo sa naučili. Pohľad na mládež v spoločenských šatách a oblekoch nadchol aj vedenie školy.

V uplynulom školskom roku sme mali aj viacero podujatí a predstavení. Deti sa mohli porozprávať



Na exkurzii v Soproni v Maďarskej republike sme sa previezli vláčikom. Városnézés vonattal a magyarországi Sopronban.

Aj v uplynulom školskom roku sa mohli žiaci prvého stupňa prihlásiť na plavecký kurz a naučiť sa plávať. Pred Vianocami sme zorganizovali už tradičné vianočné trhy, kde sme s radosťou privítali aj našich škôlkarov. Učiteľský zbor s niektorými rodičmi a priateľmi školy navštívili

s cestovateľom Tomášom Antalom, ktorý prešiel Peru a iné krásne krajiny Južnej Ameriky. O svojich cestách napísal aj knihu s krásnymi fotografiami, ktorú si mohli deti kúpiť. Vystupoval u nás Attila Zsapka so svojimi zhudobnenými básňami a zarecitovala nám svoje



Na lyžiarskom výcviku.

Sítanfolyamon.

sme navštívili Kováčov pri Štúrove. Už kvôli panoráme sa oplátilo tam zájsť, z balkónov našich izieb sme mohli vidieť malebnú krásu Dunaja, ktorý sa vinie ako had medzi kopcami. Zavítali sme aj do Ostrihomu, prechádzali sme sa pri Dunaji, odkiaľ sme mávali na veľké výletné lode. Každý sa tu cítil veľmi dobre.

Zapojili sme sa do množstva súťaží. V športových súťažiach tento rok naše dievčatá boli lepšie. V obvodnom kole hádzanej dievčat obsadili 2. miesto, chlapci vo futbale obvodu dosiahli 3. miesto. Pytagoriády sa zúčastnili žiaci z každého ročníka, piataci András Végh bol úspešným riešiteľom v okresnom kole. András Végh uspel aj na recitačnej súťaži povestí Šaliansky Matko, získal 2. miesto v okresnom kole.

Divadelný súbor Csúpaszín bol vybraný na festival detských bábkových a divadelných súborov Podunajská jar v Dunajskej Strede, kde zožali veľký úspech v obecnosti. Porota zaradila ich produkciu do strieborného pásma. Žiacu Nikolu Mészárosovú pasoval kráľ Rozprávkového Mesta za rytiera divadelníctva.

Vedenie školy ďakuje svojim žiakom, ktorí sa zapojili do súťaží, veď nielen víťazstvo, aj účasť je dôležitá. Veľká vďaka patrí pedagógom, ktorí ich pripravovali na súťaže, lebo často im venovali aj svoj voľný čas, len aby boli úspešní. Ďakujeme za celoročnú pomoc rodičom a podporovateľom, lebo iba spoločná práca a spolupráca prináša úspech.

Mgr. Gertrúda Ferenczová
zástupkyňa RŠ

Sikeres jubileumi év van mögöttünk

A Pozsonypüspöki Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskola és Óvoda szeptemberben ünnepelte az iskola újraindításának 60. évfordulóját.

Ennek az ünnepnek szellemében kezdtük az iskolai évet. Szeptember 17-én ünnepi akadémiával emlékeztünk az elmúlt évekre, eseményekre, tanárookra és tanulókra, akik öregbítették az intézmény nevét. Szeptember 18-án pedig nagyszabású osztálytalálkozóra invitáltuk a volt diákokat, tanárokat. Meghívásunkat kb. 700 öregdiák fogadta el. Az ügyes szervezésnek köszönhetően mind elfértünk a Vetvár Kultúrház termében és a mögötte lévő üzletközpont udvarán, ahol hajnalig szórakoztak a sátrak alatt fiatalok és idősebbek egyaránt.

Szeptember végén a Pázmány Péter Alapítvány jóvoltából ingyenes kirándulásra vihetjük a gyerekeket Magyarországra. Ebben az évben Sopron város, a fertőrákosi barlangszínház és a nagycenki kastély szépségét csodálhattuk meg. Idén is megszerveztük a legkisebbeknek az úszótanfolyamot, 10 alkalommal volt lehetőségük kihasználni az uszodát. Karácsony előtt megszerveztük a már hagyományos karácsonyi vásárt, ahol óvodásainkat is szívesen vendégül láttuk. A tanári kar szülőkkel és iskolabárátokkal együtt pedig Budapestre látogatott, hogy ott is magába szívja a kará-

öltönyös tanulókat felvonulni látta a parkettra.

Több előadást is szerveztünk az évben. A gyerekek beszélgethettek Antal Tamás utazóval, aki megjárta Perut és Dél-Amerika vadregényes tájait, s erről írt könyvét is megvásárolhatták. Fellépett megzenésített verseivel Zsapka Attila, és Zsiros Simon Mária nagykőrösi író is bemutatta verseit. Iskolánk két tanító nénije, Kovács Erzsébet és Stepánek Éva közösen kiadtak egy mesekönyvet, melynek bemutatója az iskolában volt. A mesekönyv érdekessége az, hogy előbb elkészültek az illusztrációk, melyek Kovács Erzsébet tehetségét dicsérik, s ezekhez készültek utóbb Stepánek Éva aranyos meséi, melyek azonnal megnyerték a kicsik tetszését.

Májusban ismét kedveskedtünk az édesanyáknak, nagymamáknak. A Vetvár Kultúrházban csaknem 200 vendég tekinthette meg az iskola színvonalas anyák napi műsorát, melyben felléptek az óvisok, az Apró Szóttés az Aprócska Szóttessel, kik tulajdonképpen az óvodásaink, a Csupaszín színjátékosok, a Sefülese drámapedagógiai csoport, az iskola harmonikásai,

a festői Dunakanyarra láttunk. Átlátogattunk Esztergomba is, sétáltunk a Duna partján, s dinnyehéj helyett hatalmas hajóknak integettünk. Mindenki jól érezte magát.

Rengeteg versenybe kapcsolódunk be az év folyamán. A sportversenyekben lányaink bizonyultak jobbnak. A járási kézilabdaversenyen 2. helyezést értek el, a fiúk fociban járási 3. helyen végeztek. Minden évfolyam részt vett a Pita-

A Tompa Mihály Országos Szavalóverseny állandó résztvevői tanulóink. Mészáros Dávid Szilárd az országos versenyen bronzsávos besorolást kapott, ami szép eredmény. Az Ismerd meg a szlovák nyelvet verseny is sikert hozott. Benko Szilárd járási és kerületi 1. lett, Petrušek Ádám pedig járási és kerületi 2. helyen végzett. Nem vallottak szégyent az országos versenyen Nyitrán sem, Benko Szilárd



Esztergomba kirándultunk a természeti iskolából.

Na vylete v Ostrihome zo školy v prírode.

góriász matematikai versenyen, melyen Végh András sikeres megfajtozott lett a járási fordulóban. Végh András a Šaliensky Matko mondamondó versenyen is sikeres lett, járási 2. helyezést ért el. Rajzversenyeken is jól szerepeltünk. Mester Krisztián a Ferenczy István országos képzőművészeti versenyen 1. lett. Lelkes

a 6. helyen aranyosávos lett, Petrušek Ádám a 10. helyen ezüstosávos besorolással végzett.

A Csupaszín színjátékosaink a Duna Menti Tavasz fesztiválon képviselhetők az iskolánkat, ahol nagy sikert értek el a közönségnél, sőt a zsűri ezüstosávosba sorolta be a produkciót. Mészáros Nikolett Mariska szerepé-



Angliai körúton.

csónyváras hangulatát a karácsonyi vásárban.

A téli időszak legnagyobb eseménye a gyerekek számára a sítanfolyam volt. Az igazgatónő, Varga Mária és Konkoly Annamária tanító néni Oravice – Roháče egyik újonnan felújított szállodája mellett tanították szívesre a 19 tanuló, akik nagyon jól érezték magukat. A tanfolyam végére minden tanuló megtanult színi, és bátran ereszkedtek le a legnagyobb lejtőről is. A kilencedikes osztályfőnök, Tímár Livia kezdeményezésére hosszú idő után újra társastáncot tanulhattak az érdeklődő diákok, márciusban a Koszorúcskán mutatták be szüleiknek, mit sajátítottak el a leckékből. Az iskola vezetését is büszkeség töltötte el a látványtól, amint az alkalmi ruhás és

Poznávací výlet do Anglicka.

német és angol nyelven szerepeltek a gyerekek, a kicsik mesefeldolgozást adtak elő, de volt vásári forgatag az ötödikesek és modern tánc a nagy lányok előadásában. Májusban még egy nagy eseményre került sor. Egy autóbusznyi tanuló, tanár és szülő indult Londonba tanulmányi útra, melyet az iskola igazgatónője szervezett. A 6 nap alatt bejárták nemcsak Londont, hanem a környékét is, és élményekkel gazdagon tértek haza. Az úton hazafele már azon gondolkodtak, két év múlva merre visz az utuk egy újabb tanulmányi útra.

Ez az iskolai év sem telhetett el természeti iskola nélkül. Most a Párkány melletti Kovácspatak volt a helyszín. Már a kilátás miatt is érdemes volt odaautazni az 52 gyereknek, a szálloda ablakából



Ezek az ifjú hölgyek és fiatal urak sikeresen befejezték a tánciskolát.

Tieto mladé slečny a mladí páni úspešne absolvovali tanečnú školu.

Lubka és Ozvald Erika a Pedagógus-szövetség országos rajzversenyén díjazottak lettek, mindketten oklevél vehettek át azon kiállítás megnyitóján, ahol az ő műveik is láthatók. A Budapesti Maconkai Orosz László Galériában voltak láthatók Benko Szilárd, Bilek Zsófia, Kugler István, Čonga Péter, Végh András, Fekete Karin és Ambrus Tamás rajzai is, az utóbbi díjazott is lett a Varázslatos álom elnevezésű nemzetközi rajzversenyen, melyet a budapesti Battyányi Ilona Általános Iskola és a KIA Autószalon szervez minden évben más címmel.

nek megformálásáért Meseváros királya a Színjátékos Lovagjává avatta.

Az iskola vezetésége köszönetét fejezi ki a tanulóknak, akik részt vettek a versenyeken, hiszen nemcsak a helyezés, a részvétel is fontos. Nagy köszönet a felkészítő tanároknak, akik sokszor szabad idejüket áldozzák fel, hogy tanítványaik sikeresek legyenek. Köszönjük az egész évi segítséget a szülőknek és az iskola támogatóinak, mert csak a közös munkát, az együttműködést kíséri siker.

Mgr. Ferencz Gertrúd
igazgatóhelyettes

Farský deň detí plný radosti

**Farnosť – je tu pre teba! Farnosť – miesto, kde sa cítim doma!
Farnosť – súčasť môjho života!**

To sú heslá – myšlienky, ktoré privítali účastníkov 5. ročníka Farského dňa detí 11. júna v areáli farského dvora. A že to neboli len slová, ale odraz života tejto farnosti, potvrdil celý priebeh akcie. A k tomu ešte pekné letné počasie, priateľská atmosféra a ochotní organizátori v rovnakých tričkách, s menom na chrbte. Farský deň detí bol pripravený pre všetkých, ktorí mali chuť spoločne prežiť krásny deň plný zábavy a pohody. Všetkých 350 účastníkov, tento rok ich bolo najviac zo všetkých ročníkov, privítal pán farár Jozef Vadkerti, pozdravila pani starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová a dvojязыčne – po slovensky a po maďarsky im moderátori Žofia Kováčová a Marek Duranský postupne vysvetlili priebeh jednotlivých súťaží. Deti súťažili spoločne s rodičmi a tak sa celé podujatie konalo v duchu rodinnej súdržnosti. Zbierali rôzne indicie a plnili úlohy, ktorých vyvrcholením malo byť spoločné nájdenie pokladu. Po skončení jednotlivých súťaží sme sa spoločne presunuli do Farského kostola sv. Mikuláša na sv. omšu, ktorú celebroval pán farár Jozef Vadkerti a jeho hosť Marek Vaňuš, SVD. Tu sme všetci spoločne prosili pri oltári, ako jedna veľká rodina pri svojom otcovi, a modlili sa za celé naše farské spoločenstvo. Po sv. omši nasledovalo agapé, ktoré pozostávalo z dobrôt, ktoré upiekli a prichystali naše šikovné mamičky a babičky. A ten, kto nasýtil ducha aj svoje hladné bruško, mohol pokračovať v programe. Čakali nás ešte tvorivé dielne, lezecká dráha, na ktorej si deti vyskúšali svoje fyzické schopnosti, maľova-



nie na stenu, spoločné tancovanie i divadielko. Samozrejme, nechýbalo ani odmeňovanie detí za ich snahu a súťaženie. A čo bol ten očakávaný a dlho hľadaný poklad? Všetky indicie vytvorili spoločne jeden veľký obraz, ktorým bolo farské spoločenstvo. Ten, kto sa zúčastnil tejto milej akcie mi dá isto za pravdu, že spoločenstvo, v ktorom človek môže byť sám sebou, v ktorom sa stretávame, pomáhame si, kde sa posilňujeme v našej viere a každý jeden z nás ho doplní o svoju jedinečnosť, je naozaj pokladom. A preto sa chceme poďakovať nášmu duchovnému otcovi Jozefovi Vadkertimu za jeho podporu v organizovaní takýchto podujatí i za duchovné vedenie celého spoločenstva. Márii Kačeriakovej ďakujeme za zodpovedné zvládnutie organizácie a priebehu celej akcie. Vďaka patrí všetkým organizátorom a mladým z farnosti, ktorí tejto akcii venovali veľa času, sponzorom i všetkým, ktorí sa farského dňa detí zúčastnili. Vďaka Bohu a vám všetkým sa 5. ročník Farského dňa detí v Podunajských Biskupiciach stal krásnym dňom rodinnej pohody a zábavy. Ďakujeme a dovidenia na 6. Farskom dni detí o rok. ☺

Monika Hroncová

Foto: **Martina Kusovská**



„Rytierska“ škola v prírode

V máji, od 14. do 28., sa 117 žiakov druhých, tretích a štvrtých ročníkov Základnej školy na Podzáhradnej zúčastnilo „Rytierskej školy v prírode“. Deti boli rozdelené do dvoch turnusov a strávili týždeň v krásnom horskom rekreačnom stredisku Chvojnica. Už prvý deň boli žiaci „pasovaní“ za rytierov, sľubovali preukazovať rytierske cnosti, skutky a naučili sa spievať **rytiersku hymnu**. Počas týždňa absolvovali výpravy do prírody, rytierske súboje, množstvo hier, súťaží, úloh, za ktoré boli odmenení diplomami, sladkosťami a, samozrejme, dobrým pocí-



tom z víťazstva. Odmenou pre šikovných rytierov bol **výlet do Bojníc**. Navštívili Múzeum pravku, pozreli si Bojnický zámok a Zoologickú záhradu. Zaujímavé bolo aj skákanie na nafukovacích atrakciách, ktoré zabezpečila cestovná kancelária AZAD, ktorá nám aj umožnila prežiť tento príjemný pobyt. Posledný deň rytieri úspešne završili karnevalom a diskotékou, na ktorej sa poriadne zabavili. Dúfame, že všetky deti majú len tie najpríjemnejšie zážitky z tejto školy v prírode a že si to poriadne „užili“. **Zároveň ďakujeme všetkým tvorivým a šikovným učiteľkám a vychovávateľkám za jej prípravu a organizáciu.**

Mgr. Gabriela Fajnorová, ZRŠ



Medzinárodný týždeň detí v školskom klube

Prvý jún – sviatok detí, sa oslavuje v mnohých krajinách sveta. Aj náš Školský klub detí v Základnej škole na Podzáhradnej oslávil tento krásny sviatok, ale oslava nebola len jeden deň, ale týždeň. Začali sme v pondelok na školskom dvore. Opaľovali sme sa, sprchovali, hrali sa spoločenské hry na dekách a vychutnávali si slniečko. V utorok sme súťažili v plavkách s loptami. Streda bola vychádzková a burzová. Vo štvrtok sme súťažili v skupinách po jednotlivých ročníkoch – prváci si vyrábali palmové pláže, druháci navliekali korálky a vy-

zdobili sa náramkami a náhrdelníkmi, tretiaci lúštili šifrovačku a hádali význam slov, ktoré používali ich rodičia a starí rodičia, keď boli v ich veku, kreslili deti z rôznych krajín sveta v životnej veľkosti, napríklad japonské dievčatko, mexického chlapca. A v piatok uzavrel celý hravý týždeň tanečný maratón na boso s DJ Dušanom, mokré aj suché súťaže, no a, samozrejme, opekanie špekáčikov... bez rodičov, s rodičmi, aj tak to bola perfektná zábava.

Dagmara Švábová
vychovávateľka ŠKD

Prečo mám rád slovenčinu

V Nových Zámkoch sa uskutočnilo **vyhodnotenie 19. ročníka literárnej súťaže, ktorá sa koná pod záštitou prezidenta republiky Ivana Gašparoviča**. Táto súťaž naplnila poslanstvo veľkého jazykovedca Antona Bernoláka. Rozvíja vrúcny vzťah k rodnej krajine - Slovensku, cit a lásku k svojmu rodnému jazyku. Do celoštátneho kola súťaže s medzinárodnou účasťou sa **prihlásilo 93 škôl z celého Slovenska** a školy Slovákov žijúcich v zahraničí. **Trieda 3. A zo Základnej školy na Podzáhradnej sa zapojila** do tejto súťaže so štyrmi literárnymi prácami. A naše práce zaznamenali v súťaži veľký úspech. V 1. kategórii sme získali hneď dve čestné uznania. **Alexander Terkovič** zvíťazil s prácou „Vitajte v slovenskej kuchyni“ a **Dardan Mehmeti** získal čestné uznanie s prácou „Reprezentanti.“ Za umelecký prínos v tejto literárnej súťaži v rámci všetkých



kategórií bola naša škola medzi štyrmi ocenenými slovenskými i zahraničnými školami. Vďaka patrí pani učiteľke **Alene Ambrožovej**, ktorá sa s deťmi zapája do takýchto súťaží.

Mgr. Gabriela Fajnorová, ZRŠ

Krajské kolo v ľahkej atletike

Po našom postupe na Majstrovstvá kraja v atletike nás naše deti nesklamali a bojovali zo všetkých síl nielen v duchu fair play, ale držali sa aj hesla jeden za všetkých a všetci za jedného. Žiaci dosiahli niekoľko osobných rekordov aj medailových umiestnení v kategórii jednotlivcov.

Michal Janovčík si vybojoval 2. miesto a **Patricia Vargová** 3. miesto, obaja v hode kriketovou loptičkou. **Simona Fischerová** sa prebojovala do finále v behu na 60 m, aj v skoku do diaľky, **P. Vargová** bojovala vo finále vo vrhu guľou a **V. Borkovičová** v kriketke.

Družstvo dievčat obsadilo konečné 5. miesto, chlapci skončili na 6. mieste.

Reprezentovali nás: **Monika Goneková**, **Barbora Tamášová**, **Simona Fischerová**, **Viktória Kozsichová**, **Patricia Vargová**, **Kristína Kollárová**, **Viktória Borkovičová**, **Karin Lukačovičová**,



Patricia Zadžorová, **Jozef Ivanič**, **Michal Janovčík**, **Richard Michna**, **Jakub Lazový**, **Matej Czuczor**, **Richard Gottschall**, **Samuel Papeš**, **Daniel Vajda**, **Mário Valábek** a **Jakub Kováč**.



Dievčatá a chlapci, ďakujeme za reprezentáciu našej školy na Podzáhradnej.

RNDr. Jarmila Skotnicová
Mgr. Viera Mintálová

TUSK vyhral turnaj v Čiernej Vode

Starí páni TUSK Podunajské Biskupice nezaháľajú. V priebehu dvoch týždňov vyhrali dve cenné trofeje. Posledný májový týždeň zorganizovali tradičný Memoriál Tibora Rajnu na pamiatku spoluhráča k jeho nedožitým 50. narodeninám. Na turnaji, ktorý sa konal v športovom areáli Tryskáč, obsadili druhé miesto, keď v semifinále vyhrali nad Hviezdou 3:0 a vo finále už vysilení prehrali s Tryskáčom 2:7.



(Konečné poradie: Tryskáč, TUSK, Hviezda, Podnikatelia). Bol to však predkrm pred turnajom,

ktorý sa konal 11. júna v Čiernej Vode pri Galante. Hralo sa o putovný pohár starostky Podunaj-

ských Biskupíc Alžbety Ožvaldovej. Okrem nich sa na turnaji zúčastnili tímy domácich z Čiernej Vody, Polície a Nemocnice z Galanty.

V prvom semifinále vyhrali naši Biskupičania nad domácimi 2:1. V druhom zápase vyhrala Nemocnica po pokutových kopoch nad Políciou. Zápas o tretie miesto zvládli lepšie Policaisti a vyhrali 1:0. Vo finále jasne lepšie Podunajské Biskupice vyhrali 3:1 nad personálom Nemocnice.

Zápasy:

TUSK Podunajské Biskupice – Čierna Voda 2:1 (1:0) góly: Z. Szelepcsényi, Ozogány – Nagy; OZ Polícia Galanta – Nemocnica Galanta 0:0 – 4:5 po pokutových kopoch;

o 3. miesto: OZ Polícia Galanta – Čierna Voda 1:0 (0:0) gól: Tóth.

Finále:

TUSK Podunajské Biskupice – Nemocnica Galanta 3:1 (1:0), góly: Csöllei, Cýcha, Z. Szelepcsényi – Simon.

Zostava víťazného TUSK-u Podunajské Biskupice:

András Ferencz, Rudolf Szelepcsényi – Martin Cýcha, Ján



Zoltán Szelepcsényi s víťazným pohárom.

Kovács, Pavol Kalmár, Zoltán Szelepcsényi, Peter Fülöp, Karol Ozogány, Attila Csöllei, Walter Putz, Ladislav Fülöp, Rudolf Nemec, Árpád Ferencz, Karol Lintner.

Najlepším strelcom turnaja sa stal Zoltán Szelepcsényi z TUSK-u Podunajské Biskupice.

Árpád Ferencz

Dunajský pohár

Na ihrisku Baseballového klubu Apollo sa 11. júna odohral medzinárodný turnaj o Dunajský pohár. Sily si zmerali baseballové reprezentačné družstvá mužov z Maďarska, Rakúska a Slovenska. Reprezentácia Slovenska, ktorá sa pripravuje na kvalifikáciu o postup do kategórie „A“ v belgických Antverpách, si po piatkovom podvečernom tréningu dala za úlohu tento pohár vyhrať.

V sobotu o desiatej nastúpili naši reprezentanti proti svojmu odvekému rivalovi, družstvu Rakúska. Neponechali nič na náhodu a výbornou hrou na pálke aj v obrane vyhrali tento zápas presvedčivo 11:3. Reprezentačný tréner Slovenska (David Philips) vystriedal na poste nadhadzovača päť adeptov, aby si overil ich výkonnosť. Treba povedať, že ani jeden nesklamal.

Druhý zápas proti reprezentácii Maďarska bol už veľkým bojom medzi vynikajúcim maďarským nadhadzovačom Zalabaiom a na-

šími pálkarmi. Ako prví sa ujali vedenia maďarskí hráči a viedli 1:0. Až neskôr sa podarilo našim reprezentantom prelomiť skvelý nadhod rýchleho nadhadzovača, odpáliť loptu do poľa a získať bod. Treba spomenúť, že sa to podarilo hráčovi BK Apollo Martinovi Brunegrafovi. Družstvá srdnato bojovali o prestížnu cenu, o víťazstvo v zápase a o zisk trofeje. Zápas sa skončil nerozhodne 2:2 po 9. inningu a keďže v baseballe neexistuje nerozhodný výsledok, zápas bol predĺžený o tzv. TIE BREAK. Desiaty

inning sa skončil nerozhodne 1:1 a muselo sa pokračovať. Až v jedenástom inningu sa podarilo slovenským hráčom dotlačiť tri body a súperovi aj napriek veľkému tlaku v dohrávke 11. inningu iba dva. Vyhrali sme finále v pomere 6:5. Reprezentačné družstvo Slovenska tak získalo prestížnu trofej!

V reprezentačnom družstve sa dobre predviedli aj hráči nášho klubu BK Apollo: Martin Brunegrafi, Martin Lukačka, Lukáš Žilavý, Martin Zaťko, Alexander Václavík a Róbert Kokavec. Práve Robo Kokavec má veľkú zásluhu na víťazstve slovenského tímu, lebo s veľkým prehľadom udržal súperových pálkarov na mätach a nedovolil im skórovať (nadhadzoval od 8. až po 11. inning).

V nedeľu 12. 6. sa v Pezinku odohral taktiež turnaj o Dunajský pohár, ale tu bojoval o túto trofej ženský reprezentačný tím Slovenska v softballe. Aj tomuto družstvu sa po výsledkoch 10:0 nad Rakúskom a tvrdo vybojovanom víťazstve 1:0 nad Maďarskom podarilo získať Dunajský pohár!

Aj tu mal náš klub BK Apollo zastúpenie v hráčkach Dominike Rampáčkovej a Kristíne Hanusovej.

Na záver ešte niekoľko slov: Všetky družstvá pokračujú v ligových bojoch, hlavne žiakom sa darí, ešte neprehrali. Kadeti sú zatiaľ druhí v tabuľke, mužom patrí v medzinárodnej Interlige 4. miesto a v domácej súťaži sú druhí.



Kristína Hanusová



Martin Zaťko

Družstvo žiačok v softballe je druhé a kadetky sú na čele tabuľky.

Šiestnásteho júna sa konala členská schôdza klubu BK Apollo, na ktorej bol zvolený **nový výkonný výbor**. Predsedom klubu naďalej zostáva Ing. M. Repaský, podpredsedníčkou sa stala G. Pakšiová. Ostatní členovia výboru: R. Rampáček, J. Žilavý, M. Brunegrafi, K. Wallettová a P. Drobny. Do kontrolnej a revíznej komisie boli zvolení M. Rudohradský a Ing. V. Janičina. **Majú pred sebou veľa práce a tak im poprajme veľa zdraru.**

Martin Rudohradský
Juraj Žilavý

Všeobecne záväzné nariadenie Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

č. 1/2011 zo dňa 14. 6. 2011 o poskytovaní konzultačných, poradenských výkonov a organizovanie školiacich aktivít referátom Cezhraničného informačného a impulzného centra (ďalej len CIIC) a ich úhradách.

Miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice podľa § 6 zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov, zákona SNR č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave v znení neskorších predpisov a zákona č. 448/2008 o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov, sa uznieslo na tomto všeobecne záväznom nariadení:

Predmet úpravy

Toto všeobecne záväzné nariadenie (ďalej len „nariadenie“) upravuje podrobnosti o spôsobe, obsahu a rozsahu poskytovania konzultačných a poradenských výkonov, organizovania školiacich aktivít, ako aj určenia úhrady a spôsobu platenia úhrady za konzultačné a poradenské výkony, organizovanie školiacich aktivít.

Predmetom poskytovania konzultačných a poradenských výkonov je problematika týkajúca sa čerpania finančných prostriedkov z fondov EÚ, ako aj možnosti čerpania finančných prostriedkov z grantov a dotácií poskytovaných štátnymi i súkromnými inštitúciami pre fyzické a právnické osoby so sídlom v SR a problematika týkajúca sa pracovného trhu EÚ, a organizovanie školiacich aktivít, ktorých predmetom bude spracovanie žiadostí a príprava príloh k žiadostiam.

Účastníci právnych vzťahov

Účastníkmi právnych vzťahov konzultačných a poradenských výkonov sú mestská časť a fyzická či právnická osoba (ďalej klient) so sídlom v EÚ, ktorá prejaví záujem o výkony poskytované CIIC.

Čl. 1

Poskytovanie konzultačných a poradenských výkonov

- Konzultačná činnosť týkajúca sa čerpania fondov EÚ, grantov a dotácií poskytovaných štátnymi i súkromnými inštitúciami na základe dopytu klienta.
- Konzultačná činnosť ohľadom pracovného trhu EÚ.
- Komplexné spracovanie dopytu klienta ohľadom možnosti čerpania finančných prostriedkov z fondov EÚ, ako aj grantov a dotácií poskytovaných štátnymi i súkromnými inštitúciami (sumarizácia možností).
- Vypracovanie žiadosti na poskytnutie NFP bez vypracovania ďalších prípadných príloh.
- Manažovanie projektov.
- Monitoring a externá evaluácia projektov.
- Organizovanie školiacich aktivít, ktorých predmetom bude spracovanie žiadostí a príprava príloh k žiadostiam.

Čl. 2

Určenie úhrady a spôsobu platenia úhrady

- Úhrada za poskytované poradenské a konzultačné výkony sa stanovuje nasledovne:

- a) + b) konzultačná činnosť na základe dopytu klienta 25,- € za 1 hodinu
- c) Komplexné spracovanie dopytu klienta (sumarizácia možností) 165,- €
- d) Vypracovanie žiadosti pre klienta na poskytnutie NFP s rozpočtom:

Do 6 000 €
Spracovanie 500,- €
V prípade úspešnosti 0,- €

Do 66 400 €
Spracovanie 1 % z rozpočtu projektu
V prípade úspešnosti ďalšie 4 % z rozpočtu projektu

Nad 66 400 €
Spracovanie 0,1 % z rozpočtu, minimálne 500,- €
V prípade úspešnosti ďalšie 0,4 % z rozpočtu, minimálne 2 660,- €

Cena za vypracovanie žiadosti nepokrýva vypracovanie ďalších prípadných príloh žiadosti.

- e) Manažovanie projektov 1 - 3 % z rozpočtu projektu
- f) Monitoring a externá evaluácia projektov 500,- €
- g) Organizovanie školiacich aktivít, ktorých predmetom bude spracovanie žiadostí a príprava príloh k žiadostiam (max. počet osôb 12) 70,- €/4 hod./osoba

- Úhradu platí fyzická či právnická osoba podľa skutočného rozsahu poskytovaných výkonov.

- Platba sa realizuje prostredníctvom bezhotovostného prevodu alebo v hotovosti pri platbách do 331,93 € v pokladni miestneho úradu. Pri jednotlivých platbách je potrebné uvádzať variabilný symbol 20641383.

Čl. 3

Všeobecné podmienky pre poskytovanie konzultačných a poradenských výkonov

Mestská časť si vyhradzuje právo poskytnúť služby a výkony CIIC bezplatne rozpočtovým organizáciám vo svojej pôsobnosti, prípadne OZ, ktorých predmetom činnosti sú verejnoprospešné činnosti.

Čl. 4

Účinnosť

Toto Všeobecne záväzné nariadenie bolo schválené miestnym zastupiteľstvom Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice uznesením č. 44/2010 – 2014 zo dňa 14. 6. 2011.

Účinnosť nadobúda dňom 1. 7. 2011

PhDr. Alžbeta Ožvaldová
starostka

Návšteva v Brne

Základná škola Mutěnická v Brne má podobné zameranie ako naša Základná škola na Podzáhradnej ulici. Nachádza sa na podobne veľkom sídlisku a máme veľa spoločného. Škola je zapojená do grantového pro-

jektu: „Podpora zavádzaní systému nových výukových metód na ZŠ Mutěnická“.

Na základe dohody o spolupráci, výmene skúseností a spoločných projektov pre žiakov, dohodli riaditeľky týchto škôl ďalšie aktivity



spolupráce pre učiteľov aj žiakov. A práve o tieto aktivity sa zaujímalo vedenie našej školy. Zaujímali sa o vyučovanie a využívanie informačno-komunikačných technológií na vyučovaní, o využitie e-learningu, o výučbu cudzích jazykov, o Daltonské vzdelávanie na I.

stupni. Mali možnosť nazrieť do všetkých odborných učební, tried a zoznámiť sa so životom školy. Na spoločnom stretnutí s pedagógmi v zborovni školy si vymenili skúsenosti so školských systémov na Slovensku a v Čechách.

Mgr. Gabriela Fajnorová, ZRŠ



Všeobecne záväzné nariadenie č. 2/2011,
ktorým sa mení a dopĺňa
Všeobecne záväzné nariadenie č. 11/2009
mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice
zo dňa 15. decembra 2009 o pravidlách prevádzkového poriadku
Športového areálu Tryskáč Podunajské Biskupice.

Článok 3 znie:

Prevádzkový čas v športovom areáli je v pracovných dňoch, v sobotu a v nedeľu. Prenajímateľ si vyhradzuje právo zmeny prevádzkového času:

október – marec	pondelok – piatok	podľa objednávky	15.00 – 18.00
október – marec	sobota	9.00 – 12.00	15.00 – 18.00
október – marec	nedeľa	9.00 – 12.00	podľa objednávky

apríl – september	pondelok – piatok	podľa objednávky	15.00 – 21.30
apríl – september	sobota	9.00 – 12.00	15.00 – 21.30
apríl – september	nedeľa	9.00 – 12.00	podľa objednávky

Článok 5 odsek 3 po doplnení znie:

Na športové plochy je nájomca povinný vstupovať vo vhodnej športovej obuvi, ktorá nepoškodzuje opísaný povrch.

Športovú obuv určujeme ako obuv pre umelú trávu – obuv tarfy (nie kovové štipule, nie lysáky) a pre viacúčelové ihrisko určujeme obuv halovky (nie obuv, ktorá poškodzuje, farbí podrážkou povrch ihriska).

Zodpovednosť za dodržiavanie povinností nájomcov má vedúci mužstva.

Článok 5 sa dopĺňa odsekom 16, ktorý znie:

Na plochu futbalového ihriska sa stanovuje maximálny počet hráčov 16 (slovom šesťnásť).

Nadpis článku 6 znie:**Sprístupnenie športového areálu pre deti v sprievode rodičov****Článok 6 odsek 1 znie:**

V mesiacoch máj, jún, júl, august, september je športový areál bezplatne prístupný pre rodičov s deťmi za predpokladu, že počas tohto času vykonávajú športovú činnosť deti spolu s rodičmi. Deti nemôžu byť bez dozoru.

Dieťa v sprievode rodiča je dieťa vo veku od 0 – 15 rokov.

Ak rodič vykonáva športovú činnosť iného spôsobu, vstup na športové plochy podlieha platbe podľa platného cenníka.

Článok 7 odsek 7 po doplnení znie:

Vedúci pracovník je oprávnený zrušiť objednávateľom vyhradený dohodnutý čas v prípade, ak nedodržia pravidlá tohto prevádzkového poriadku, bez náhrady času a poplatkov a v prípade nedodržania termínu zo strany objednávateľa.

Článok 7 sa dopĺňa odsekom 8, ktorý znie:

Vedúci pracovník je poverený v čase nepriaznivých poveternostných podmienok (napr. dážď, vietor, sneh), uzatvoriť areál.

Zodpovedne opatrim, dozriem na dieťa od 2 rokov a viac, pravidelne i jednorazovo, mám 25 ročnú prax v školstve na I. stupni i ako vychovávateľka. Tiež môžem vypomôcť starším osobám s nákupom, v domácnosti, opatrovala som 5 rokov zdravotne postihnutú osobu. Prijmem i upratovanie v menšej firme. Tel.: 0910 999 322.

Vedeli ste, že...

Ženy žmurkajú 2 x viac ako muži?

V Číne spotrebujú ročne 45 miliárd drevených paličiek na jedenie? Musia kvôli tomu vyrábať 25 miliónov stromov.

Ráno je človek približne o jeden centimeter vyšší než večer v dôsledku znižovania medzistavcových platničiek váhou tela v priebehu dňa?

Mláďatá konika morského prívádza na svet samček, nie samička?

Na každom kontinente je mesto, ktoré sa volá Rím?

Príloha č. 1 – doterajší cenník nájmov sa nahrádza novým cenníkom:

Prenájom		Fyzické osoby	Právnická osoba/organizácia
Futbalové ihrisko		10,- € hodina/skupina	13,- € hodina/skupina
Multifunkčné ihrisko	Loptové hry	2,- € hodina/osoba	3,- € hodina/osoba
	tenis	2,50 € hodina/osoba	3,- € hodina/osoba
Bedmintonové ihrisko		1,50 € hodina/osoba	2,- € hodina/osoba
Prenájom ŠA na hodinu na deň		50,- € 150,- €	50,- € 150,- €

Za osvetlenie športovej plochy reflektormi sa platí: za každú začatú hodinu osvetlenia 2,- eurá.

Poplatok za osvetlenie zaplatí prenajímateľ zriadencom športového areálu.

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice nie je platcom DPH.

Záverečné ustanovenia

- Všeobecne záväzné nariadenie mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice č. 2/2011, ktorým sa mení a dopĺňa Všeobecne záväzné nariadenie č. 11/2009 zo dňa 15. decembra 2009 o pravidlách prevádzkového poriadku Športového areálu Tryskáč Podunajské Biskupice bolo schválené Miestnym zastupiteľstvom Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice dňa 14. 6. 2011, uznesením číslo 45/2010 – 2014.
- Všeobecne záväzné nariadenie mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice č. 2/2011, ktorým sa mení a dopĺňa Všeobecne záväzné nariadenie č. 11/2009 zo dňa 15. decembra 2009 o pravidlách prevádzkového poriadku Športového areálu Tryskáč Podunajské Biskupice nadobúda účinnosť dňa 1. 7. 2011.
- Zmeny a doplnky možno vykonať len všeobecne záväzným nariadením mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice.

PhDr. Alžbeta Ožvaldová
starostka mestskej časti



Dom kultúry Vesna, Biskupická 1
Podunajské Biskupice
Tel./fax: 45 52 29 66, 0905 309 924

- Vodičský preukaz sk. B • Školenie vodičov • Kondičné jazdy • Platba aj na splátky • Zľava pre majiteľov karty Sphere • Zaručujeme pevné ceny •

A-COUNT SERVICE, s.r.o., Ul. Padlých hrdinov 14,
tel./fax: 2071 9537, 0903 445 855:

účtovníctvo pre fyzické a právnické osoby, DPH • mzdy • priznania • poradenstvo zdarma •

Splavy Malého Dunaja, Moravy; Požičovňa
člnov. www.splavuj.sk 0948 555 912

Profesionálna fotografia
www.monikaponantaphoto.com



Pre zachovanie výnimočných spomienok ponúkame služby:

svadobné fotografie
deti bábätká
portréty booky
páry

Fotografovanie ako darček, alebo ako svadobný dar!
Potešte svojich blízkych poukázkou na fotografovanie v ateliéri.

Tel.: 0903/ 444 367 UL Padých brán 14, Podunajské Biskupice, 821 06 Bratislava

OPTIKA Mgr. Marián Kuruc

Bučinová 6, Vrakuňa

Tel./fax: 452 589 78

Otvorené: Po - Pia 9.00 - 12.00 13.00 - 18.00
Sobota 9.00 - 12.00

Pozor! AKCIA Leto 2011

**Výpredaj zásob,
zľava na vybrané modely
okuliarových rámkov = 40 %**

Na Vašu návštevu sa teší
kolektív Optiky Marián Kuruc

V škôlke už nemali miesto? Príďte k nám!

DUBÁČIKOVO

**denné, poldenné, víkendové aj večerné
opatrovanie detí vo veku 1 - 5 rokov**

- novostavba RD s vlastnou záhradou,
pohodlné parkovanie
- kamerový systém
- výučba angličtiny 3 x týždenne
- pohybová príprava, zdravá výživa

Podrobnejšie info: www.dubacikovo.sk

Základná umelecká škola Exnárova 6, 821 03 Bratislava 2

Tel./fax: (02) 43 42 13 58, 43 42 12 35, email: zus01@stonline.sk



Chcete, aby Vaše dieťa využívalo užitočne svoj voľný čas?
Chcete rozvíjať talent Vášho dieťaťa a jeho duchovnú sféru?

Pozývame Vaše dieťa na dodatočný zápis

Kedy? 5. 9. – 9. 9. 2011, 14.00 – 18.00 h

Kde? ...Orenburská 31

Hudobný odbor, výtvarný odbor, počítačová grafika,
literárno-dramatický odbor, tanečný odbor

Prijímame deti od 5 rokov,

otvorené je i štúdium pre dospelých.

Vyučovanie prebieha na:

Hudobný odbor: Exnárova 6, Orenburská 31, Bancíkovej 2,
ZŠ Ostredková, ZŠ Borodáčova, ZŠ Drieňová, ZŠ Mierová

Výtvarný odbor: Exnárova 6, Orenburská 31, ZŠ Mierová

Tanečný odbor: Orenburská 31, Bancíkovej 2

Literárno-dramatický odbor: Bancíkovej 2, Orenburská 31

Informácie získate na:

Tel.: (02) 43 42 12 35, 43 42 13 58, 43 33 54 41

zus01@stonline.sk, zus03@mail.t-com.sk

www.zus-exnarova.sk

ŽENY - v lete pozor na mykózy!



zľava 10%

- intímny lubrikačný gél ● roztok na vaginálny výplach
- vaginálne čapíky ● Silver vaginálna pena s koloidným striebrom
- tekuté mydlo na intímnu hygienu

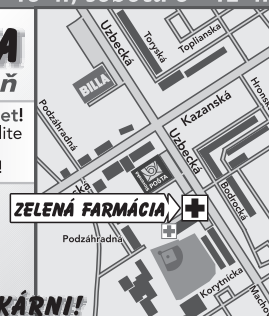
KDE? ...v lekárni ZELENÁ FARMÁCIA
Bratislava, Uzbecká 18/A, tel. 02/40 200 405
otvorené: pondelok až piatok 8⁰⁰-18⁰⁰ h, sobota 8⁰⁰-12⁰⁰ h

ZELENÁ FARMÁCIA
bez čakania • vaša lekáreň

NOVINKA! - lieky na objednávku cez internet!
Sken lekárskeho predpisu (bez osob. údajov) zašlite
na lekaren@zelenafarmacia.sk, obratom vám
potvrdíme termín vyzdvihnutia liekov v lekárni!

- ✓ široká ponuka liekov a doplnkov
- ✓ individuálna príprava liekov
- ✓ veterinárne prípravky
- ✓ zdravotnícke pomôcky
- ✓ digitálne tlakomery, teplomery

PARKOVANIE PRIAMO PRI LEKÁRNI!



PREHĽAD PODUJATÍ V DOMOCH KULTÚRY

Program na september

Dom kultúry VESNA, Biskupická 1

2., 9., 16., 23., a 30. 9.	16.30	Stretnutie mladých skautov
5. 9.	18.00	Schôdza MO MS
6. 9.	14.30	Stretnutie starých skautov
8. 9.	14.00	Schôdza OV KSS
19. 9.	18.00	Schôdza ZO CSEMA DOK

Dom kultúry VETVÁR, Biskupická 15

10. – 12. 9.	10.00	10. ročník celomestskej výstavy ovocia, zeleniny a kvetov
10. 9.	8.00	12. ročník súťaže vo varení guláša (pred DK)

Pravidelná činnosť

Po, Ut, Št, 16.00 Tanečno športové štúdio M + M

K blahoslavennej sestre Zdenke

Srdečne pozývame všetkých pútnikov na pravidelnú sv. omšu slávenú ku cti blahoslavennej Zdenky Schelingovej v nemocničnom Kostole Svätého kríža v Bratislave - Podunajských Biskupiciach.

V sobotu 30. júla o 16.00 hodine príde sláviť svätú omšu arcibiskup Stanislav Zvolenský.

V utorok 30. augusta o 16.00 hodine bude slúžiť svätú omšu ThDr. Stanislav Stohl, PhD. farár v Moste pri Bratislave a docent v Kňazskom seminári v Bratislave.

Páter Frank Vandegehuchte MSC, rektor Kostola Sv. kríža a Milosrdné sestry Svätého kríža
www.old.misionari.sk (MSC) a www.sestrysvkriza.sk (SCSC)

Spomienky



**Smútok a žiaľ v srdci máme,
na Teba s láskou spomínáme,
len na krátky lúčime sa čas,
vo večnosti zideme sa zas.**

Dňa 27. júna 2011 uplynulo 10 smutných rokov, čo nás po tragickej smrti opustil náš syn, brat, švagor, strýko, krstný otec a sused **Jarko Fülle**.

Ďakujeme pani učiteľke a spolužiakom zo základnej školy, že si pri stretávke spomenuli na Jarka, prišli spoločne k hrobu, položili upomienkové predmety, kytice kvetov a spomínali.

Uprimne ďakujeme všetkým, ktorí počas celého roka prichádzali a prichádzajú k Jarkovmu hrobu a venujú mu akúkoľvek malú spomienku.

Srdce smutné je, slzy stekajú a márne na Teba čakajú

**rodičia, brat, švagriná, krstná dcéra,
neterka, synovec, rodina, susedia a známi**



Kto sa vryje hlboko do srdca, nikdy sa z neho nevytráti.

Dňa 23. júla si pripomenieme smutné 5. výročie nášho odchodu nášho syna **Mariána Kastla**.

Kto ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku.

S láskou rodičia, brat a kamaráti

Vedeli ste, že...

Mucha žije iba 14 dní?

Priemerná ceruzka je schopná nakresliť čiaru dlhú 50 kilometrov?

Pred rokom 1800 sa topánky nevyrábali špeciálne na ľavú a pravú nohu, boli rovnaké?

Okolo pštrosa je väčšie ako jeho mozog?

Vo Švajčiarsku je trestné, keď hlasno zavriete dvere od auta?

Deň plný zábavy,
smiechu a radosti

O tom, že Medzinárodný deň detí sa dá oslaviť netradičným spôsobom, nás presvedčili v Materskej škole na Linzbothovej ulici. Rada rodičov spolu s vedením školy pripravili pre 180 detí zaujímavý program – jazdenie na poníkoch aj veľkých koňoch spojené s detskými súťažami a atrakciami.

Ôsmeho júna na nich v priestoroch jazdeckého areálu Anna majera v Miloslavove čakali dva poníky a tri kone, zábavné súťaže a krásne počasie. Všetky deti si mohli vyskúšať najkrajší pohľad na svet – z konského chrbta. Páčilo sa to všetkým, aj keď sa niektoré deti zo začiatku trochu báli. Mnoho detí sa osmelilo po tom, ako sa do konského sedla rozhodli vysadnúť aj ich pani učiteľky, pričom si mnohé z nich splnili svoje malé detské sny...

Okrem samotného jazdenia, prehliadky areálu a stajní boli pre deti pripravené zábavné súťaže – skákanie vo vreci, hádzanie lietajúcimi taniernami, preťahovanie lanom, hádzanie loptičkami do šašovskej hlavy, či pohárové pyramídy. Zábavy, smiechu a ra-

dosti bolo tak veľa, že sa deti ani nenazdali ako im trojhodinový program rýchlo „ubehol“. Všetky deti si okrem netradičných zážitkov domov odnášali aj „jazdecký“ diplom a veľkú kopu sladkostí (nepoviem zubárov! ☺).

Pred návratom do škôlky ešte deti stihli kriedami pokresliť betónový plot areálu. Pri lúčení slúbili svojim novým štvornohým kamarátom, že sa sem o rok určite radi vrátia.

Chceme sa poďakovať rodičovskej rade, vedeniu materskej školy a dobrovoľníkom z radov rodičov za zorganizovanie podujatia a poskytnutie sponzorských darov, ako aj firme Danone za zabezpečenie chutnej desiatej s prekvapením.

Text a foto: Mgr. Peter Šťastný

